

**明州時報**  
MINNESOTA TIMES

**电子报**  
明州时报

明州时报网站:  
[www.mntimes.org](http://www.mntimes.org)

# 明州時報

[www.mntimes.org](http://www.mntimes.org)

2023年 04月14号 星期五 MINNESOTA TIMES 416期

「每日疫情」  
明州时报



电话: 952-688-2848  
电邮: [ContactMNTimes@gmail.com](mailto:ContactMNTimes@gmail.com)

## 川普受访: 2024竞选绝不言退

据美国福克斯新闻网4月11日报道, 美国前总统川普在纽约庭审后首次接受了媒体专访, 他明确表示“绝不退出”2024年总统选战。

川普受访时说到: “当我到达法院时, 从某种意义上来说, 它也是一座监狱。他们让我登记, 那些工作人员都在流泪, 他们在哭泣, 真的在哭泣, 并说‘我很抱歉’。”

川普于4月10日接受了福克斯新闻主持人塔克·卡尔森 (Tucker Carlson) 的独家采访, 该节目于4月11日晚间播出。相关视频片段在推特等社交媒体上流传, 引发了热议。

川普告诉福克斯新闻频道 (Fox News) 明星主持人卡尔森, 称法院官员为他登记时, 哭着向他说“对不起”; 没有什么能够阻挡他再度参选, 即使遭定罪不会改变。川普说: “我绝不退出。这不是我的风格, 我不会这样做。”

这是76岁的前总统川普在上周遭到正式起诉并为此按捺指纹出庭后, 第一次接受主流媒体采访。川普还告诉卡尔森, 美国目前面临的最大威胁“不是俄罗斯或中国, 而是‘来自内部, 是这些来自内部的病态、激进的人’”。

4月4日下午, 川普因“封口费”案件而遭到刑事罪名指控, 他抵达纽约曼哈顿刑事法院, 出庭



并接受问讯。川普是美国历史上第一位面临刑事指控的前总统, 他对起诉书中的34项指控表示不认罪。

此前, 美国司法部早就以证据不足, 同时不会调查在位总统, 而放弃了起诉。此次起诉川普的白艾荣 (Alvin Bragg) 在竞选纽约曼哈顿地区检察官职位时, 就曾放话他当选后将法办川普, 其公正性引发质疑。

而此次遭纽约州大陪审团起诉的罪名如大选前支付艳星封口费, 涉伪造商业文书等罪, 这是州级罪名, 而非联邦罪名。

《华尔街日报》社论更直指, “起诉川普打开了潘朵拉盒子, 是美国最悲哀的一天”。

美国多位司法专家4月5日表示, 针对前总统川普的历史性案件如果要达到定罪结论, 依然面临着若干法律挑战, 川普并不见得会成为史上首位被刑事指控定罪的前总统。

川普面临34项伪造商业纪录联邦重罪, 但他在传讯中拒不认罪, 并在回到佛州后的当天晚上对此案发表声明, “我唯一犯下的罪行, 就是捍卫我们的国家——不让美国被那些试图摧毁它的人给破坏。”



### 重要启示

上海批发零售部  
**Market Fresh**  
乔迁新地址  
**1800 Highway 36 West.**  
**Roseville, MN 55113**



**营业时间:**  
9:00am—8:00pm 全年无休  
9:00am—6:00pm 重要节假日 (除夕/元旦/春节/感恩节/圣诞节)

**电话: 651-340-1547**  
**网址: [shanghaiwholesale.com](http://shanghaiwholesale.com)**  
**邮箱: [shanghaisale@gmail.com](mailto:shanghaisale@gmail.com)**

**亚洲特色, 火锅食材, 水果蔬菜, 新鲜肉类, 美味小吃, 干货调料.**  
**应有尽有, 新老客户, 欢迎惠顾**



## 满足您所有的移民需求

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC ATTORNEYS AT LAW

黄唯律师楼为全球的公司和个人客户提供服务

1978 年以来

精办绿卡、投资、亲属、移民、各类签证 (B, E, H, K, L, O, R, T, U, V)、庇护、法庭辩护、上诉、开案、暂缓递解、保释、犯罪记录、子女超龄、梦想法案、入籍等。

最佳律师最佳移民律师楼 超级律师 顶尖律师 全美亚太律师协会联合主席  
凯斯西储大学客座教授 第八司法区和第六巡回法庭终身会员

中英文电话: **(1) 612-469-9888 & (1) 216-566-9908**  
7900 International Dr. • Suite 300  
Bloomington, MN 55425

[wong@imwong.com](mailto:wong@imwong.com) [www.cimwong.com](http://www.cimwong.com)



Best Lawyers BEST LAW FIRMS US News & World Report 2017

Avvo Client's Choice 2017 Immigration

Martindale-Hubbell® AV PREEMINENT Peer Rated for Highest Level of Professional Excellence 2017

加入微信

Atlanta • Columbus • Cleveland • Chicago • Los Angeles • Minneapolis • Nashville • New York • Raleigh



# US West Financial

A Mortgage Company You Can Trust

NMLS# 327874

## 美西贷款 华人首选

- 最强专业团队
- 最大市场份额
- 最长可溯历史
- 最受客户信赖
- 最佳贷款方案



**柳福生**

Fisher Liu

NMLS#1468867

612-695-8909 (C)

Fisher.Liu@uswestfinancial.com

**刘芳**

Flora Liu

NMLS#1440542

612-361-9318 (C)

fliu@uswestfinancial.com



让我们专业团队和积累的丰富经验,  
为您提供最优房贷方案!

地址: 2605 Fernbrook Ln N, Suite A, Plymouth, MN 55447  
办公室电话: 952-400-6888

## 首选贷款 有更多选择

Integrity Property Financial Services LLC

Xiangang (Frank) Zhang

248-686-8155

frank.zhang@firstchoicemortgageipfs.com



新增  
不查收入自住房贷款

特别贷款项目:

- 1) 外国人身份贷款
- 2) 投资人不查收入贷款

民用住宅, 商业地产  
买房贷款, 重新贷款

诚聘贷款经纪人  
全职兼职均可, 公司提供培训。  
联系人

Xiangang (Frank) Zhang

248-686-8155

frank.zhang@firstchoicemortgageipfs.com

利率低 效率高 费用少  
种类多 服务佳 时机好

公司地址:

3250 W big beaver rd, ste 120,  
Troy, MI 48084

公司 NMLS ID 1147702

公司网站

www.firstchoicemortgageipfs.com



热烈祝贺“美国之听”继去年之后, 2022年再次荣获明州最佳听力中心的金奖!  
感谢大家的投票和喜爱, 我们将一如既往地全心全意为明州人民服务!



Jerry Zhou Ph.D

周志益 博士

著名资深听力专家

明州最佳听力中心  
2021年和2022年金奖获得者

中文电话

651-324-4589

英文电话

651-528-7868

地址: 1075 Hadley Ave N, Suite 107,  
Oakdale, MN, United States

https://www.hearingofamerica.com/



改善听力和生活质量, 美国之听是您的最佳选择!



明州时报

# 广告位 招租

精准投放明州上万用户  
覆盖全美百万华人群体

## 权威媒体《明州时报》

报纸

微信公众号

Facebook

LinkedIn

热线: 952-688-2848



# 明尼阿波利斯開創先河，允許公開播放穆斯林祈禱



4月13日周四明州媒体报道，明尼阿波利斯市议会投票通过一项决议，允许清真寺每日从早上7点至晚上10点，五次公开播放穆斯林祈禱。明尼阿波利斯市开创了先河，成为美国第一个允许这样做的城市。伊

们都围绕着一个共同的目标”，她说。

代表该市 Cedar-Riverside 社区的理事会成员 Jamal Osman说，他是听着祷告声长大的，但他的孩子们却没有同样的经历。“现在参观 Cedar Riverside 清真寺并听到它的祷告真是一种快乐。与此同时，我们也知道我们生活在一个拥有多种宗教信仰的城市，我们尊重生活在明尼阿波利斯市的每一个人”，他补充说。

明尼阿波利斯市市长雅各布·弗雷预计将于下周一签署该决议。

伊斯兰教祷告的公共广播在穆斯林占多数的国家很普遍，但在美国非常少见。

根据美国伊斯兰关系委员会 (CAIR-MN) 明尼苏达州分会的说法，这一变化将使明尼阿波利斯成为美国第一个明确允许全年播放整套穆斯林祷告的主要城市。

该决议投票获得一致通过。它是由委员会成员Aisha Chughtai起草撰写，这修改了与宗教崇拜相关的违规豁免。Aisha Chughtai 是13名成员委员会中三名穆斯林代表之一。她在投票前演讲说，“对于我们这座城市来说，为确保所有人获得平等机会来处理所有问题真的很重要。这就是我们在这里真正做的事情，这是一个让所有不同信仰的人都受益的决定”。

美国伊斯兰关系委员会明尼苏达州分会帮助并推动了这一改变，CAIR-MN 执行董事 Jaylani Hussein在一份新闻稿说，“这是我们整个国家宗教自由和多元化的历史性胜利。我们感谢明尼阿波利斯市议会的成员树立了这个伟大的榜样，我们敦促其他城市效仿”。

理事会成员丽莎·古德曼 (Lisa Goodman)发表讲话前，先背诵了“Barechu”，这是希伯来语在犹太教中的祈禱呼喚。“我很高兴我的同事们今天提出了这项法令变革，因为在我的教会中我学到的.....是宗教间对话和理解的重要性超越一切。它超越政治，协议和分歧，因为我



(新闻来自各大媒体报纸，并不代表本报立场)

## 明州近期接连发生两起恶狗袭人事件

4月13日周四下午，在布鲁克林中心 (Brooklyn Center) 一所房子的后院发生了四只恶狗袭击人的严重事件，导致一名男子重伤，送医后不治，第二天死亡。

鲁克林中心警察局表示，周四下午接到报警，警方出警回应，事故发生地点在 5700 block of Halifax Avenue North。警方到达现场后，他们发现有四只狗在后院疯狂攻击一名男子。警员们发射了一颗杀伤力较低的子弹，击中了其中一只狗，其他的狗随后都逃回室内。

警员们马上在车库开始救治这名受到攻击的男子。据称，男子全身被咬伤，大部分衣服都被撕烂或扯掉，伤势非常严重，



重，他在现场被插管并被送往医院，随后立即接受了手术。

警方表示，这名受伤男子情况严重，可能会“长时间”住院。然而，第二天周五4月14日警方更新证实，这名遭狗袭击住院的男子已经死亡。

这四只袭击人的恶狗被带到 Maple Grove 的 Pets Under Police Security (PUPS)，在那里接受危险评估，并被隔离。

当局表示，袭击发生所在房子里的住户不是狗的主人，他们当天都待在家里。受害者则是一位照顾狗的家庭成员。警方没有说明是否逮捕了与袭击有关的人，也没有提供有关涉案恶犬的更多信息。

\*\*\*\*\*

另据报道：就在上个周五(4月7日)下午，在布鲁克林公园 (Brooklyn Park) 也发生了一起恶狗袭击孩童事件，一名9岁女孩因头部被咬伤送往医院，恶狗被警察当场射杀。

事件发生在 Aster Drive N. 8100 街区，小女孩在自家后院被家里的狗袭击。警方报告说，警方在下午3点多，接到求救报警电话，一只比特犬攻击一个年幼的女孩。警方说：“来电者说一只比特犬把孩子堵在栅栏撕咬上，孩子无法脱身。”当警察抵达现场时，报警的人正试图将女孩解救出来。

警方说，有一位邻居听到女孩的尖叫声，就赶忙跑到过来帮忙。当警察赶到现场时，这名邻居正试图用棍子把狗挡开，“不幸的是，狗已经袭击了孩子，反复地啃咬她”。警察随后



挡住了狗和孩子之间，以阻止恶狗进一步的伤害。但是狗没有退缩，还想要攻击警员，促使警员不得不开枪射杀了它。

警方发言人说“射杀狗是警察最不愿意做的事”，“视频显示，这名警官并没有立即开枪，这是最后不得不用的手段。但是这只狗转而继续攻击警员，他无处可退。他的身后就是孩子，他是保护孩子的一道屏障，当时真的别无选择。”

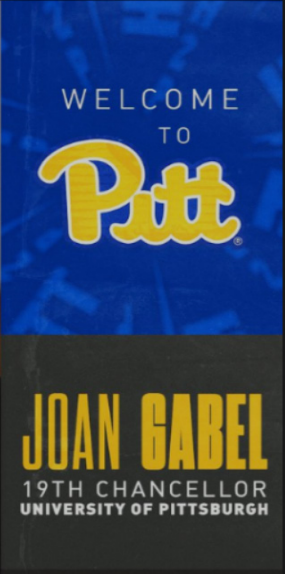
最终，警员们把女孩从比特犬身边救了出来，但警官们说比特犬开始攻击他们，随后警官不得不开枪打死了这只狗。警方说，孩子受了重伤，她的头部被咬伤，但“有反应”，被紧急送往当地医院接受治疗，“有希望完全康复”。

## 明尼苏达大学校长琼·加贝尔离职

近日明州媒体报道，琼·加贝尔 (Joan Gabel) 将辞去明尼苏达大学校长一职，并出任匹兹堡大学校长。

琼·加贝尔在明尼苏达大学上任不到四年，她的工作成绩褒贬不一。在COVID-19 大流行期间，她带领明大师生们应对了前所未有的挑战，以及2020年乔治·弗洛伊德 (George Floyd) 事件引发的骚乱等。

2021年，明尼苏达大学的董事会经过激烈辩论后投票决定给她加薪 35%，使她的总薪酬超过 100 万美元。



今年早些时候，Gabel因担任Securian Financial董事会的有薪职位而受到严厉批评，该公司与明尼苏达大学的业务超过 10 亿美元。她于 1 月 23 日辞去该职位。

在她与明大的雇佣合同中规定，加贝尔有权在提前90天通知的情况下，以任何理由随时离开大学。当她去年续签合同时，她每年收到706,000

美元的基本工资、250,000 美元的补充退休金、2023年及以后价值高达100,000美元的绩效奖金、10,000美元的汽车津贴和15,000美元的高管身体健康津贴。

加贝尔从事教育工作近30年，自2019年以来一直领导明尼苏达大学。此前，Gabel于2015年至2019年担任南卡罗来纳大学执行副校长兼教务长。再之前，她于2010年至2015年担任密苏里大学商学院院长。

Gabel说：“当想到我将带领这个大学进入下一个重要的阶段，我就感到非常兴奋和乐观，在需要时采取飞跃，并在必要时采取渐进措施，以确保我们采取的每一步，无论大小，都能推动我们前进”。

据悉，现年 55 岁的琼·加贝尔 (Joan Gabel) 被任命为匹兹堡大学第 19 任校长，也是第一位女校长。她将于今年7月1日正式上任，成为自1787年匹兹堡大学成立以来的第一位女性领导人。她将接替 60 岁的帕特里克·加拉格尔 (Patrick Gallagher)，后者在任9年后即将卸任，并计划在校园任教。

在4月3日晚些时候，受托人薪酬委员会批准了 Gabel 的薪酬方案，其中包括 950,000 美元的基本工资——这大大高于前任 Gallagher 698,202 美元的基本工资。

(新闻来自各大媒体报纸，并不代表本报立场)



# 头条速览

## 美国五角大楼军事情报泄密 斯诺登式人物可能再现



据美联社4月10日报道，美国五角大楼的一名发言人米格(Chris Meagher)说，大量有关俄乌战争的高度机密文件在网上泄露，这对美国国家安全构成了“非常严重”的风险，美国高层领导人正在迅速采取措施管控损失。

《纽约时报》(The New York Times)4月6日公开报道了文件泄露事件。据米格说，美国国防部长劳埃德·奥斯汀(Lloyd Austin)在当天得到了有关这一问题的汇报。

这些机密文件最早于2月末出现在Discord平台，随后扩散到其他社交媒体平台，包括电报(Telegram)和推特。

与此同时，据英国《金融时报》报道，五角大楼表示，他们正在“夜以继日地工作”，以确定高度机密情报文件泄露的源头和规模。

有专家称，泄密事件背后可能存在一个斯诺登式的人物。前中央情报局(CIA)分析师菲尔·吉拉迪(Phil Giral-di)告诉媒体，泄密事件很可能是由美国安全机构内部反对拜登政府政策的一位持不同政见者实施的。“此次泄密事件最有可能是反对当前的美国国家安全政策的人所为，例如，一个斯诺登式的人物，他最想曝光的是有关乌克兰和俄罗斯政策的细节。”斯诺登是前CIA技术分析师，曾在2013年曝光美国国安局的监听丑闻。他随后飞往俄罗斯寻求庇护，并在俄罗斯获得了永久居留权，于2022年9月26日，获得俄罗斯国籍。

美国《国会山报》4月11日发布题为《这是目前为止，美国泄密事件中7个最大的爆料》的文章，梳理了这次泄密事件的主要看点。

### 第一，乌克兰防空系统岌岌可危。

文件显示，乌克兰部署的苏联时代防空系统的弹药将很快用完，这可能会影响乌克兰对抗俄罗斯的战争。2月份的一份文件显示，S-300导弹防御系统的弹药预计将在5月耗尽，SA-11防空系统的弹药将在3月底耗尽。这两个系统约占乌克兰防空系统的89%，对于抵御俄罗斯频繁的导弹袭击至关重要。五角大楼的文件显示，乌克兰只能再承受几波俄罗斯的导弹袭击。俄罗斯军方博客和官方媒体已经公布了这些文件的细节。

### 第二，五角大楼对乌克兰春季反攻表示怀疑。

一份“绝密”文件称，乌克兰预计将在今年春天发起大规模反攻，但美国怀疑基辅夺回重要领土的能力。拜登政府公开表示，乌克兰将在接下来的攻势中夺回领土。但根据《华盛顿邮报》的评论，这些文件描绘了一幅更为暗淡的前景，基辅可能不得不与俄罗斯在乌克兰东南部的根深蒂固的阵地作斗争，而且乌军在训练和弹药方面存在“不足”。

### 第三，美国关于俄罗斯的情报现在可能会被泄露。

这些文件还包括美国通过情报收集获得的有关俄罗斯驻乌克兰军队的信息。围绕泄密事件的所有议论都可能导致莫斯科对通讯拦截和内部泄密进行打击。一些分析人士说，俄罗斯知道美国的情报收集方法，并已经在努力填补漏洞。

欧洲政策分析中心的杰出研究员库尔特·沃尔克(Kurt Volker)本周告诉《国会山报》，俄罗斯现在肯定会开始更密切地关注此事。“他们会仔细审阅这些信息，并试图弄清楚，‘他们从哪里得到这些信息?’”

### 第四，以色列间谍机构支持国内抗议活动。

一些泄露的文件显示，以色列情报机构摩萨德支持针对总理内塔尼亚胡提出的司法改革的全国性抗议。根据这些文件，摩萨德鼓励机构工作人员和以色列公民抗议司法改革，这次改革将赋予内塔尼亚胡所在政党控制的立法部门对司法部门的巨大权力，包括推翻裁决的能力。在全国各地抗议活动激增后，内塔尼亚胡上个月推迟了有争议的改革计划。

### 第五，韩国担心向美国供应军火。

其他文件还指出，美国可能在俄乌援助问题上，秘密监听韩国。泄露的文件说，韩国愿意向美国提供炮弹，以补充美国的库存，但私下里，首尔担心这些弹药被转移到乌克兰。

4月11日，韩国总统办公室说，泄露的美国文件中有“相当一部分”是伪造的。但泄密导致的后果已经在韩国引发了强烈

反弹，韩国国内的反对党抨击美国的监听行为。

### 第六，埃及秘密计划向俄罗斯提供火箭弹。

这些文件披露的另一个爆炸性信息包括，埃及秘密计划支持俄罗斯对乌克兰的战争。

一份文件显示，埃及总统塞西下令生产多达4万枚火箭弹，并将其运往莫斯科。塞西还计划秘密向俄罗斯提供火药和火炮。据称，他命令他的下属将武器交易保密，不要告诉西方盟友。埃及是美国在中东地区的重要盟友。美国每年向开罗提供超过10亿美元的援助。

白宫国家安全发言人科比11日说，美国没有看到埃及落实这些计划的证据。埃及一名高级官员也在国家媒体的评论中否认了这些指控。

### 第七，阿联酋同意与俄罗斯间谍合作对抗美国和英国。

另一份文件称，中东石油资源丰富的阿拉伯国家阿联酋计划与俄罗斯间谍合作，对抗美国和英国的情报机构。根据美联社的报道，俄罗斯联邦安全局声称阿联酋安全官员同意了该计划。阿联酋是美国在中东的战略伙伴，但也与俄罗斯保持着密切的关系。一名代表阿联酋的官员告诉CNN，这一指控“完全是假的”。

目前，国防部正在领导有多机构参加的调查，而司法部已经刑事立案。多家机构正在评估这些高度机密的文件的泄露如何可能影响到国家安全。

另据《华盛顿邮报》星期三4月12日报道：在美国政府针对许多年来最严重的军事情报泄密案展开调查之际，一个军事基地工作的群组成员是上周机密情报外泄的泄密者。社交媒体平台Discord(聊天软件)上一个群组的一位成员说，另一位表明在一个军事基地工作的群组成员是上周机密情报外泄的泄密者。这次泄密看来是多年来最恶劣的美国机密情报外泄，大批敏感文件的图片被上传到Discord和其他平台上，包括网络信息平台4Chan、全球加密通讯软件Telegram(电报)和推特上。

美国国防部设立了由一位高级官员领导的内部调查小组，评估这些机密文件外泄对国家安全、与盟友及伙伴关系的损害和影响。在国防部要求司法部调查此事后，司法部上周正式启动对此事的刑事调查。

社媒平台Discord在一个声明中说，在与执法部门合作，不愿对此事进一步评论。

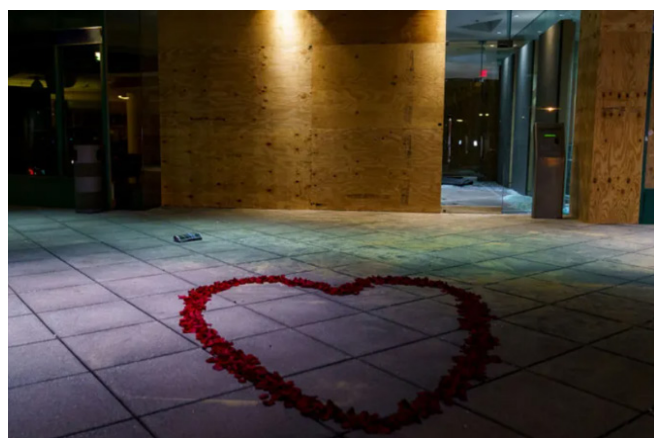
## 肯塔基一家银行又发枪案，造成5人死亡9人受伤

4月10日早上，美国肯塔基州路易斯维尔市突发枪击事件，枪手闯入市中心一栋银行大楼大开杀戒，造成至少5人死亡、9人受伤。

枪案发生于市中心的Old National Bank银行大楼内，该银行在美国拥有超过200家分行，是美国最大的金融服务银行控股公司。

早上8点30分左右，员工正在召开周一例会。突然，枪手闯入了位于银行大楼一楼的会议室，手持步枪疯狂扫射。枪击案的现场惨不忍睹。玻璃被打烂得稀碎，从远处都可以看到楼梯上已经变成褐色的大滩血迹。

根据警方信息：4名死亡的受害者分别是40岁的约书亚·巴



里克、63岁的托马斯·伊利奥特、45岁的朱莉安娜·法尔莫和64岁的詹姆斯·图特，他们都是该银行的精英骨干。

另一名死者就是枪手康纳·斯特金(Conner Sturgeon)，今年26岁，曾是这家分行的员工。他的LinkedIn资料显示，他是阿拉巴马大学的金融硕士，曾在Old National Bank实习2年，毕业后转正，工作10个月又再次升职，在该银行担任银团助理和投资组合经理，一共工作了4年。

Louisville Metro 警察局局长 Jacquelyn Gwinn-Villaroel在4月11日的新闻发布会上说，26岁的枪手 Connor Sturgeon，于4月4日刚刚购买了涉案的AR-15步枪，据悉他是在当地一家经销商处合法购买了这把武器。

在新闻发布会上，警方也发布了枪击事件中警员的随身摄像头拍摄到的录像。这段视频一共9分钟，显示了现场附近几

名警官和一名旁观者的不同视角。根据最初的随身摄像头录像之前显示的时间线，路易斯维尔地铁警察于当地时间上午8点41分到达银行。

到达后，枪手开始向警察开枪。根据该部门的时间表，警察最初到达现场仅五分钟后，枪手就被科里·加洛韦警官击倒。

根据加洛韦的随身摄像机显示，新警官尼古拉斯·威尔特受伤后，他坐在大楼外的楼梯后面等待着，当更多的警官到达后，可以听到更多的枪声响起，这时加洛韦开火，然后他大喊枪手已经倒下了。

路易斯维尔市长克雷格林伯格表示，发布这段9分钟的视频至关重要，因为“透明度很重要——在危机时期更是如此。”

周二早些时候，路易斯维尔市警察局局长杰奎琳·格温-维拉罗尔(Jacquelyn Gwinn-Villaroel)表示，威尔特在应对大规模枪击事件时头部中弹，周二上午仍处于危急但稳定的状态。这位负责人又介绍说，在应对大规模枪击事件时有2名警员受伤，其中一名是26岁的尼古拉斯·威尔特，他被子弹击中头部，伤势非常严重。目前经过紧急手术后，仍处于危急但稳定的状态。当地警局正在为这个年轻人祈祷，他是在10天前刚刚从警官学院毕业，加入警局不久！她说，威尔特和其他警官“毫不畏惧地”在事发银行与枪手交战，阻止了更多人被杀。并赞扬警员们，“昨天的英雄行为再怎么强调也不为过。他们做了应该做的事情，他们响应了保卫和服务的号召”。

另外在此次案件中，还有9人受伤，其中有2名伤者是警察。

目前没有人知道，这样一个前途无量的金融精英

为何要大开杀戒。

肯塔基州长安迪·贝希尔(Andy Beshear)发布声明说，在枪击事件中他失去了一位最亲密的朋友，“Tommy Elliott是我在世界上交谈最多的人之一，他给了我很多建议和帮助，包括我的法律事业，如何成为一个好父亲，帮助我竞选州长等等，他是一个不可思议的朋友。”

路易斯维尔市市长克雷格林伯格(Craig Greenberg)告诉记者，他今后的工作重点将放在努力团结并鼓励民众方面，他说“我们不能让这些邪恶暴力行为阻止我们继续前进，要让我们的城市成为充满活力、安全、强大、健康的城市，我们都知道我们可以做到”。

这起枪击事件是美国今年第15起大规模杀戮事件。刚刚在两周前，一名变性枪手在田纳西州纳什维尔的一所基督教小学杀害了三名儿童和三名成人。

(新闻来自各大媒体报纸，并不代表本报立场)

TWIN CITY DISCOUNT GRANITE LLC

## 雙城大理石折扣店

### 保證全明州最低價

主要经营厨房,卫生间,酒吧的大理石和人造石台面,赠送不锈钢水槽

地址:11521 EAGLE ST NW #10 COON RAPIDS MN 55448  
TEL:763-862-0888 BENNY: 917-353-6939



# 明州COVID数据更新 (3月28日---4月4日)

明尼苏达州最新的 COVID-19 数据公布, 与2020年 和2021年的大流行高峰相比, 病例水平和住院率仍然很低。

7天的平均数值很难确定, 因为病例数据滞后, 而且大多数人在家中进行 COVID 检测, 而卫生部门无法追踪这些检测。

最近的报告显示的平均每日病例数在 250-300 之间。

截至4月4日住院人数: 总计233人。包括 ICU 中的 22 人和非 ICU 中的 211 人。

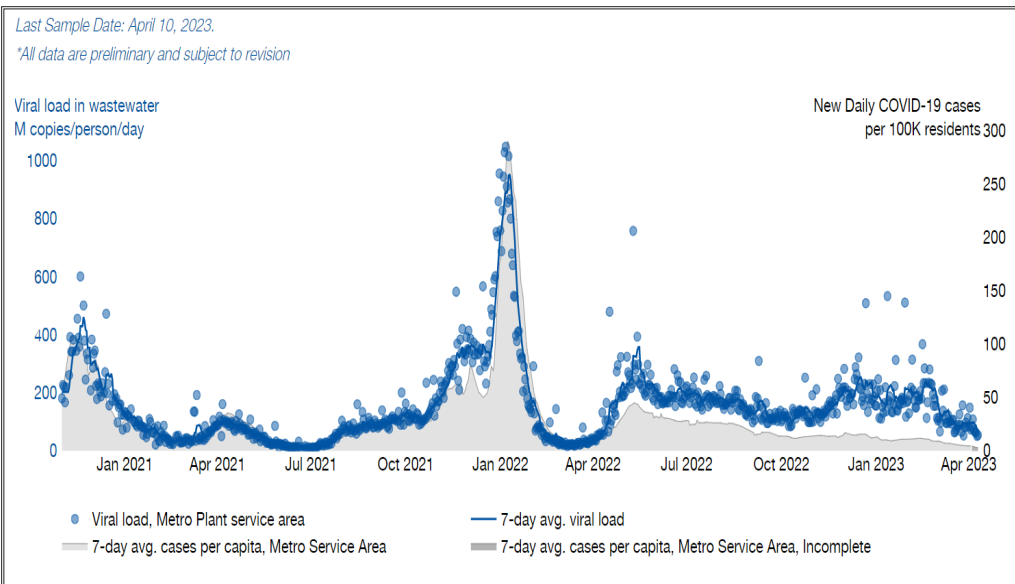
3月28日至4月4日报告的死亡人数: 总计 14,624 人

双城大会委员会最新更新的废水趋势显示, 在截至4月3日的一周内, 流入大都会工厂的冠状病毒数量与一周前相比略微上升了3%, 不过水平仍低于自2022年4月上旬以来的任何时间。<https://metrotransitmn.shinyapps.io/metc-wastewater-covid-monitor/>

上面的所有信息都来自明尼苏达州卫生部网站, <https://www.health.state.mn.us/diseases/coronavirus/stats/index.html>。

目前有针对 BA.4 和 BA.5 亚变体的二介COVID 疫苗, 点击下方链接找到地点:

<https://www.health.state.mn.us/diseases/coronavirus/stats/index.html>



(该图显示了每天进入 Metro Plant 的 SARS-CoV-2 病毒 RNA 的数量(蓝线), 和 Metro Plant 服务区每天新增的 COVID-19 病例数, 按样本采集日期(灰线; 数据来自 明尼苏达州卫生部)。最新的案例数据(深灰色)不完整, 可能会发生变化。)

# 美国斥资50亿美元加快新疫苗研发

美国卫生与公共服务部(HHS)发言人和拜登政府官员4月10日周一表示, 美国政府正在投入超过50亿美元的资金, 以加快开发新的 COVID-19 疫苗和治疗方法。

这项名为“Project NextGen”的投资, 由白宫和HHS官员在接受《华盛顿邮报》采访时首次宣布, 旨在更好地提供冠针对状病毒的保护, 包括可能成为未来威胁的新病毒。

HHS发言人说, “虽然我们的疫苗在预防严重疾病和死亡方面仍然非常有效, 但随着时间的推移, 它们在减少感染和传播方面的能力有所减弱。”

“随着时间的推移, 新的变种和免疫力的丧失, 可能会在未来几年继续挑战我们的医疗保健系统。”

拜登政府将至少投入 50 亿美元与私营部门合作, 这种方法类似于前总统川普领导下的“曲速行动”项目, 该项目在 2020 年加速了疫苗的开发和分发使用。

这位政府官员说, “NextGen 项目将通过公私合作, 加速和简化下一代疫苗和治疗的开发速度”。

“注入至少50亿美元的投资, 将有助于在美国具有巨大公共卫生利益的领域并促进科学进步, 其目标是为美国人民开发安全有效的保护工具。”

HHS发言人说, 该项目以HHS为基地, 将协调政府和私营部门推进一系列新疫苗和治疗方法的研究, 它将涵盖从实验室研究一直到临床试验, 再到交付使用的所有开发阶段。它将专注于创造对新的 COVID-19 变体具有抵抗性的长效单克隆抗体, 以及可以预防多种不同冠状病毒的更广泛的新疫苗。



该项目还寻求加快开发产生粘膜免疫力并可通过鼻子给药的疫苗, 希望它们能够明显降低感染和传播率。

另据报道: 该项目的关键重点是专注于创建持久的单克隆抗体, 这些抗体可以抵抗可能出现的新 COVID-19 变体; 另一个重点是开发可以保护免疫接种者免受几种不同冠状病毒侵害的疫苗。

尽管多数医学和科学家们普遍认同继续开发 COVID-19 疗法和疫苗的重要性, 但一些人担心, 要实现 Project NextGen 路线图概述的目标可能太难了。Paul Offit: 医学博士, 儿科医生和 费城儿童医院疫苗教育中心主任, 他对该项目的任何目标的现实性表示怀疑; 据《今日美国》报道, 他还担心“强调改进 COVID-19 疫苗会破坏公众对我们现有疫苗的信任。”

NextGen 项目将遵循的路线图已经于2023年2月发布, 涉及病毒学、疫苗学、冠状病毒疫苗研究的动物和人类感染模型以及融资和政策等主题。

Goals of \$5 billion Project Next Gen:

- Pan-coronavirus vaccines
- Mucosal coronavirus vaccines
- Long-lasting monoclonal antibodies

Healio

## 精诚装修公司

MN 建筑装修执照 BC 746948

**专精: 地下室&整套房屋的装修工程**  
**Basement Finish&House Remodeling**

油漆 # 地板 # 瓷砖 # 木工 # 水电 # 厨房 # 洗手间 # 加建 # 商店

提供设计图纸→申请Permit→专业施工→市府检查通过等一条龙服务  
我们拥有20年从业经验, 700万劳工&财产保险免除您后顾之忧

**精工细作 诚信为本**

**请电 651-505-8888 (王先生)**

免费到府估价

Stone Construction LLC  
MN Lic: BC 746948, 7 million insurance  
Tel: 651-505-8888  
Email: stone5058888@gmail.com

扫描王师傅  
微信二维码

## 鄧治剛會計師事務所

**Peter Deng & Associates, CPA**

**熱情服務華人社區十餘年**

- 執照開業會計師 (CPA)
- 多年政府查賬師的經驗
- 專業可信的服務
- 合理的 CPA 費用
- 降低查賬的風險
- 最大限度的省稅

- ★ 公司和个人稅務申報
- ★ 公司成立及帳務處理
- ★ 省稅計劃和查賬代理
- ★ 各種稅務和商业諮詢

地址: 1751 County Rd B W., Suite 107  
Roseville, MN 55113  
電話: 651-917-0809 傳真: 651-917-0851  
E-mail: info@dengcpa.com



# 2023年明州枪友会MCGC访谈

会长: 白杰克 (枪械安全教官)

## 1, 请介绍一下明州枪友会:

答: 明州枪友会 (MCGC) 成立于2018年。我们成立的目的是推广明尼苏达州的华人学枪, 提高华人拥枪普及率, 共同交流学习, 合法自卫, 保护家人的技能, 提高安全意识和射击水平。

## 2, 明州枪友会过去几年, 主要做了哪方面的工作?

答: 明州枪友会在过去几年里, 一是组织枪友们的正常练枪活动, 二是开展了专有枪械的活动, 比如格洛克之友, 手枪1911之家等, 三是华裔美国公民免费练枪活动, 四是明州华裔青少年免费枪械安全培训活动, 五是合法狩猎活动等。

## 3, 今年明州枪友会的主要活动有什么?

答: 2023年明州枪友会除了上面提到的活动之外, 将着重增加一些专有枪械介绍和练习活动, 比如美国牛仔的左轮手枪、杠杆式步枪等, 此外我们还将继续服务社区, 针对一些商家、企业, 非盈利机构的需求, 开展免费的枪械安全培训活动。欢迎有兴趣的团体联系我们。

## 4, 很多华人来美国之前没有接触过枪, 能把枪械简单介绍一下吗?

答: 一般把枪支分为手枪和长枪两大类:

手枪 (Handgun) 分为半自动手枪和左轮手枪, 如格洛克半自动手枪、如蟒蛇左轮手枪。

长枪 (Long Gun) 分为战斗步枪 (battle rifle); 卡宾枪 (carbine) 就是短步枪, 如M4; 突击步枪 (assault rifle); 狙击步枪 (sniper rifle); 散弹枪 (Shotgun); 机枪 (Machine Gun); 冲锋枪 (Submachine Gun) 9毫米子弹, 即突击步枪的短管卡宾枪。

也有按用途分的步枪分类: 民用步枪 (civilian rifle), 狩猎步枪 (hunting rifle), 狐鼠步枪 (varmint rifle), 运动步枪 (sporting rifle) 等。

## 5, 枪械安全的操作规范最重要的有哪些?

答: 全美步枪协会的《枪械安全四原则》, 一般常被人们作为枪械安全的操作守则:

1) Always treat your gun as loaded.

假定所有枪装了子弹;

2) Finger off the trigger until ready to shoot.

避免金手指, 不射击永远不要碰扳机;

3) Never point your muzzle at anything you don't want to destroy.

枪口永远朝向安全的地方;

4) Look what is on, around and beyond your target.

射击前确认目标周围和目标后面。

## 6, 为什么在美华人学枪买枪的人越来越多?

答: 因为居安思危, 暴乱离我们并不遥远。92年洛杉矶暴动、98年印尼华人大屠杀, 最近的如2020年由明尼苏达州佛洛依德事件引发的全美大骚乱。暴乱时期, 政府、警察和战狼都是没有的, 武器永远是第一生存必件。能拯救你和你家人的, 唯有你自己。尤其是我们华人, 身材比较弱小, 而枪使弱者不再惧怕。拥有了武器, 才有取得平等和不被攻击的资格。我们认为拥枪在美国是一种必须学会的生存技能, 这也是拒绝成为仇恨暴力对象的最好方法。

## 7, 你们是否组织政府认可的枪械安全教育培训课?

答: 是的。明州法律规定: 所有 1979 年 12 月 31 日之后出生的人都必须持有枪支安全/猎人教育证书, 才能购买在明尼苏达州打猎的狩猎许可证。因此, 我们组织政府认可的枪械安全教育培训课。明州枪友会有国际手枪防卫协会 (IDPA) 大师, 有明州州政府 (DNR) 枪械安全教练。明州枪友会是一个只服务于明州华人的团体, 我们不对外提供服务。在具有适合办班要求的人数申请下, 我们将会适时举办这种专门的枪械安全教育培训。另外, 明州州政府规定这种枪械安全培训班是可以收费的。但是我们枪友会是义务服务华人社区的, 所以举办这种培训是免费的, 不收取任何费用。

## 8, 你们组织合法的狩猎活动吗?

答: 是的。我们每年都会根据枪友的要求, 举办一些合法狩猎活动, 比如明尼苏达州的本地狩猎, 美国其他州如德州的狩猎, 和加拿大、非洲等地的合法狩猎活动。

## 9, 如何加入明州枪友会? 枪友会收取会费吗?

答: 明州枪友会一般只在每年年底、年初的时候开放报名。申请加入者必须具有美国合法身份, 有ID, 无犯罪记录, 没有触摸任何枪械的法律禁令, 必须服从组织者和现场安全官的指挥, 并签订对组织者免除一切责任的免责声明。州政府提供的意



外保险, 只涵盖州政府枪械安全教官本人, 不包括其他人员。

明州枪友会义务服务华人社区, 不收取会员费。如参加练枪只有报名费 (有的靶场可能会有赛道费)。本着让更多华人有参加练枪的机会, 今年开始, 实行“一人报名, 全家受益”。即每家只要有一个人报

名, 全家人都可以参加练枪活动。

需要说明的是, 明州枪友会不是一个正式机构组织, 也不是一个商业团体, 严格地说组织者就是志愿者, 我们只是好友、枪友自愿组织参加, 义务服务社区的自我学枪练枪活动。在枪友会成立初期, 我们也不收取任何费用, 连报名费也没有。但由于是免费活动没有限制, 不少人没有认真想好就决定报名。而很多报名的人到了活动那一天, 随意放弃, 或者以各种借口不参加的现象很多, 浪费了大量的资源。后来我们根据建议收取少量报名费, 鼓励大家以严肃认真的态度学枪练枪, 避免了免费学枪随意报名却经常放弃的乱象, 提高了活动效率和训练水平。

## 10, 什么样的人适合参加枪友会的练枪活动, 如何联系你们?

答: 适合参加枪友会的参加对象:

- 1) 没枪的全新手, 希望短期内得到强化学习, 尽快提高射击技能的人;
- 2) 有枪, 但没有机会练, 需要熟悉安全知识, 提高射击技能的人;
- 3) 只参加过一次CCW班, 有持枪证但没时间练枪的人;
- 4) 希望先熟悉枪支, 准备买枪的人;
- 5) 喜欢射击运动和英武拍照的朋友;
- 6) 欢迎青少年参加。未成年人可以在家长的陪同下练习射击。

我们欢迎所有明州华人加入明州枪友会, 我们的联系电话:

612-562-0816; 微信号: jjjjj8www.

《声明-DISCLAIMER》

枪友会所有人员并非专业律师, 大家一起学习练枪过程中, 所有的互相交流和解答, 都结合了各自的理解和经历经验, 仅供参考。任何法律问题, 请向司法单位和专业律师咨询。

# 康乐老年中心

康乐老人中心特有一条龙全套服务, 家政服务, 公民医保申请, 公证文件办理等, 真正让长辈们老有所养, 老有所依, 老有所乐!

- 提供接送服务: 东西两区可就近选择, 让您免受路途劳顿;
- 提供早餐午餐: 专业厨师配置, 营养美味又健康;
- 多种娱乐活动: 象棋, 上网, 麻将, BINGO, 卡拉OK, 乒乓球, 台球, 篮球, 健身房, 种菜, 跳舞课, 唱歌课, 绘画课, 英语课, 太极拳, 插花, 丝网花, 书法课;
- 安全户外活动: 每天超市购物, 农贸市场, CASINO, 野餐烧烤, 博物馆, 动物园, 逛街, 公园散步, 乘船钓鱼, 游湖, 摘苹果等;
- 个性化专业服务: 专业理发, 文件翻译, 就医预约, 交通预约;
- 经验丰富的中医师姜永平、秦丽新医生提供针灸治疗。



联系人: 秦丽新女士, 612-208-3848;  
或扫右侧二维码加微信

西区地址: 5593 W 78th street, Edina MN 55439

东区地址: 1399 N Eustis street, St Paul MN 55108





# 美丽的欧洲“桥城” 布鲁日 Bruges

陆蔚立

刻有繁复且精致的浮雕，内容取自圣经故事和历史人物。室内大厅有精美的木穹顶天花板，还有十二幅壁画，重现布鲁日历史场景，非常壮观。市政厅另一侧的一栋巴洛克建筑金碧辉煌，叫法国宫，又叫布鲁日自由之宫。自由宫最初用作法院，正面最高处有一尊金色的正义女神雕像，后来用作市政厅办公室，目前是一家美术馆，对公众开放。

广场整个建筑群的顶部及侧面，密密麻麻地布满各式精美雕像和徽章，华贵而且高雅，



彰显当年的繁华。广场两侧并列一幢幢小房子，餐厅和咖啡馆林立，都是三角形的房顶，楼梯般的山墙，好像进入一个童话世界。我静坐在市场广场中央雕像边的台阶上，仰视着几十米高的哥特式钟楼，倾听钟楼顶端46个钟铃

敲打出的美妙琴声，清脆悦耳、缥缈悠扬，仿佛天籁之音。

布鲁日在弗拉芒语中意为“桥”，古城内河道环绕，拥有五十余座样式各异的石桥，是名符其实的桥城。游览布鲁日最传统的方法，是坐木船。穿过一个布满鲜花的码头，走过狭窄的木头栈桥，我们登上小木船，河道蜿蜒迂回，小船穿行其间，蓝天白云，微风拂面，河边绿树轻轻摇摆，岸上红花绿树，阳光下更显色彩晶莹。中世纪以来保存完好的许多砖房临河而建，原本的红砖大多已被时间抹成黄褐色。两岸住户明窗半掩，窗台上盆花争艳。回眼望去，静谧幽深，生机盎然。没有喧嚣，没有灯红酒绿，偶有咖啡馆三两个小桌椅，连同三两个游客，河畔低语，闲适悠然。

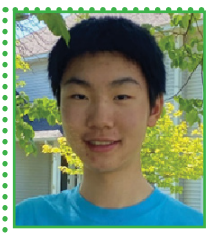
傍晚时分，我们租了自行车沿着河岸骑行，穿梭在古旧的砖房和狭窄的石巷之间，手中的相机一刻不停，尽可能记录这欧洲古城的美景。户外市场的摊位间漫步，品尝当地的美食，比如比利时松饼、巧克力和热脆的薯条，是大饱眼福之后的最爱。

在我离开“桥城”之后，才知道在那里还长眠着一位杰出的外交官陆徵祥（1871-1949）。他曾任中华民国外交总长，1919年出席巴黎和会，忍辱负重为中国争取平等权益呕心沥血。辞去公职之后，在布鲁日圣安德诺修道院当修士，1935年晋升司铎。二战期间，主编《益世报》海外通讯，向欧洲介绍中国的抗战，揭露日本侵略者的暴行。1949年在布鲁日去世，500余人对他举行了隆重的葬礼。

布鲁日之旅是我的一次难忘的经历。这个城市的浪漫气息、流淌的运河古老的石桥、别致的建筑、内涵丰富的历史，还有可口的美食，任何想要探索一个典型欧洲城市的人，都



将流连忘返。



作者简介：陆蔚立，16岁，十一年级学生，就读于明尼苏达州的Wayzata High School。热爱中国文化，喜欢打网球，拉大提琴，观鸟和旅游。



## 华人社会服务中心启示

### 1. 华人社会服务中心老年部公民英语班：

公民英语班从4月25日开始网上开课已经有近二年了，每星期天晚8点开始，上课一个小时。上网的信息如下：Join Zoom Meeting  
Meeting ID: 786882981  
Passcode:636533

请想学公民英语者，打算入籍者，请届时登录上网。

有问题请联系：李怡：952-200-8972 Email: yiliyou@msn.com

### 2. MNsure的申请

华人社会服务中心从2013年10月以来一直帮助大家申请，现在继续帮助人们申请MNsure。联系人：李怡：电话：952-200-8972，Email: yiliyou@msn.com；路凯：电话：612-965-0248，Email: Vanxx024@umn.edu；或牛重然：电话：440-840-8645，Email: niuwx107@umn.edu。

### 3. 家庭护工服务，我们继续为老人，主要是有政府医疗补助的老人提供家庭护理服务。

请有保险的老人联系我们。我们也酌情为Medicare老人服务。有需要的老人请联系我们。我们也希望想做护工工作的人士联系我们，待遇从优。请联系：李怡女士，电话：952-200-8972，Email: yiliyou@msn.com

### 4. 社会服务项目：

自从华人社会服务中心成立14年以来，我们为华人社区提供无数免费服务，包括移民咨询等，但是我们的资金一直捉襟见肘。最近，经由董事会的讨论，我们对一些服务项目规定了收费原则。如：帮助填公民表：收费40元，帮助填移民申请表：I-485 / I-130，收费100元，帮助填换取绿卡等表收费30元。我们的网站是：[www.csscmn.wordpress.com](http://www.csscmn.wordpress.com) 欢迎大家上网浏览。我们一直欢迎社会大众对华人社会服务中心的支持。我们过去20年来一直都是在帮助华人弱势群体。感谢热心人士的赞助，我们会给所有赞助人出收据，以做抵税证据。支票抬头写：CSSC。办公室地址：620 West 58th Street, Mpls MN 55419. 鸣谢。



# 1950-1960年代的美苏“音乐外交” (上)

国际关系中，国与国之间从敌对转向友好，哪怕只是转向不敌对，也是极为困难的。为了逐步缓和关系，一些国家会“不走寻常路”，借助于艺术、体育等非政治途径，进行曲线外交。1950-1960年代，赫鲁晓夫(N. S. Khrushchev, 1894-1971)担任苏共领导人期间，通过“音乐外交”改善苏美关系就是典型的例子。

## 一、沉闷恐怖的前奏

1917年11月7日(俄历10月25日)，俄国发生“十月革命”，布尔什维克夺取政权。深夜，作曲家拉赫玛尼诺夫(S. V. Rachmaninoff, 1873-1943)在家中修改《第一钢琴协奏曲》，窗外时而传来枪声，多次打断他的工作。惊扰之际，他意外收到了一封瑞典的来信，邀请他去举办钢琴演奏会。他一向沉默寡言，倔强沉稳，“从不肯受别人摆布，甚至做学生的时候就是这样。”虽然没有签证，他也决意离开，从圣彼得堡出发，坐雪橇冒险穿越苏芬边境，再乘火车抵达赫尔辛基，在北欧四国浪迹了近一年，终于于1918年11月在奥斯陆坐上了开往纽约的轮船。从抵达那天起，他不得不放弃作曲，转而作为钢琴家巡回演奏，以养活自己和家人。24年间，他只写了6首曲子，直到1943年去世。

与拉赫玛尼诺夫一样在革命中失去财产和地位，没有立锥之地，只剩一技傍身的，还有钢琴教育家列文涅夫妇(Josef Lhévinne, 1874-1944; Rosina Lhévinne, 1880-1976)，他们于1919年移居纽约，在茱莉亚音乐学院获得教职。此外还有钢琴家霍洛维兹(V. S. Horowitz, 1903-1989)，他于1925年以向施纳贝尔(A. Schnabel, 1882-1951)学琴为由，移居德国柏林。两年后，苏联派他参加波兰第一届肖邦国际钢琴大赛，他借故推托，次年移居美国。不久，他遇到了从波兰移民来的钢琴家鲁宾斯坦(A. Rubinstein, 1887-1982)，“谈到了他和他的朋友米尔斯坦(C. Milstein, 1903-1992)、皮亚蒂戈斯基(G. Piatigorsky, 1903-1976)怎样成功逃出苏联的经过。”

霍洛维兹没有参加肖邦国际钢琴大赛，对于苏联强大的文化输出能力来说，并没有构成实质影响。第一届(1927)冠军奥柏林，第二届(1932)冠军乌宁斯基，第三届(1937)冠军扎克，全部来自苏联。“二战”以后，社会主义阵营正式形成，苏联成为当之无愧的核心，“老大哥”的地位不可动摇，东欧成为其势力范围和卫星国。因此，即使琴键和音符没有政治色彩，获奖者的国籍也政治色彩鲜明：第四届(1949)有两位冠军：波兰人斯特凡斯卡和苏联人达维多维奇；第五届(1955)前三名是波兰人哈拉谢维奇、苏联人阿什肯纳齐和中国人傅聪，当时正是中苏关系蜜月期、社会主义阵营的鼎盛之际。

出乎拉赫玛尼诺夫、列文涅夫妇、霍洛维兹等人意料之外的是——当然，哪怕预言家也不可能预料到这一点——他们先后逃出苏联，来到美国，竟然会为1950-1960年代的美苏“音乐外交”埋下伏笔：1940年代末，一个瘦瘦高高的美国小伙子考入茱莉亚音乐学院，成了列文涅夫人的学生，他就是后来作为美苏“音乐外交”的第一主角而名声大振的范·克莱本(1934-2013)。



1942年，拉赫玛尼诺夫(左)、霍洛维兹(右)与迪斯尼公司创始人沃特·迪斯尼在一起

另一个斯斯文文的美国小伙子贾尼斯(1928-)，成为霍洛维兹的第一个学生，后来成为美苏“音乐外交”的另一重要成员，声誉卓著仅次于克莱本。

在这些苏联流亡音乐家眼中，他们的祖国陷入了黑暗恐怖，四伏的危机沉闷而持久。“十月革命”后不久，苏联开始排查“异议分子”，轻则驱逐，重则关押，甚至枪毙。1922年8月，发生了著名的“哲学船事件”：苏共中央确定了约200名知识分子的名单，由国家政治保卫局抓捕审讯。学术领袖别尔嘉耶夫(1874-1948)获得“特别优待”，审讯后驱逐出境，当场签署自费出境申请书和不得回国保证书。语言学家特鲁别茨科伊(1890-1938)没那么幸运，被判枪毙，但可“用出国代替枪毙”。短短一个月，100多名知识分子被逐出苏联。托洛茨基说：这些人不肯悔改，与其把当作间谍枪毙，不如平时先驱逐出去，这是“布尔什维克特色的人道主义”。14名知识分子通过走关系，没有被驱逐，却没有逃过1930年代“大清洗”，一些人下落不明，一些人死于劳改营，经济学家康德拉季耶夫(1892-1938?)等4人被枪毙。这些血腥杀戮，远远超出了意识形态对立的范围，拉赫玛尼诺夫、列文涅夫妇、霍洛维兹等人侥幸逃出生天，听闻知晓之后，不知是喜是悲，是暗自庆幸还是心有余悸。

虽然鲲鹏早已高飞，世界却并不宁静。1930年代，苏联与西

方之间也有一些音乐交流，只是多半在“窃听风暴”之下进行。作为亲历者的鲁宾斯坦，讲了这么一个故事：当时，他受邀到莫斯科举办演奏会，很高兴见到了莫斯科音乐学院院长、他的老朋友涅高兹(H. G. Neuhaus, 1888-1964)。他们谈得非常愉快，一起共进晚餐，却有几个细节细思颇恐：他们吃饭的地方，是莫斯科唯一一家允许外国人进入的饭店；一名“监视行动的陪同员”专车送到饭店，等他们吃完后，再专车送回宾馆，寸步不离，如影随形；鲁宾斯坦与涅高兹聊得兴起，约定第二天再一起吃午饭，结果第二天涅高兹却在电话里说：“昨晚被政治保卫局盘问了一个晚上，我再也不敢跟你一起吃饭了”，声音不住地颤抖。



列文涅夫妇

1946年3月5日，英国前首相丘吉尔(1874-1965)在美国富尔顿市威斯敏斯特学院发表了著名的“铁幕演说”，称苏联和东欧社会主义国家“用铁幕笼罩起来”。“冷战”寒冬正式开始，两大阵营尖锐对立，严防死守寸土不让。1949年9月23日，苏联成功研制原子弹，世界进入“核武恐怖平衡”时期，核武大国不但拥有毁灭对方的能力，也都作好了毁灭对方的同时毁灭整个世界的准备。1953年，恰好也是3月5日，斯大林(1878-1953)去世，9月15日，赫鲁晓夫当选苏共第一书记。1956年2月25日，赫鲁晓夫在苏共“二十大”的一次闭门会议中，向苏共党代表们发表了四小时“秘密演讲”，严厉批评斯大林“偏执、残暴和滥权，选择镇压和肉体毁灭的道路，不仅针对敌人，而且针对无辜的普通人，对党或国家犯下严重罪行。”

沉闷恐怖的前奏终于结束，激荡的主旋律即将奏响。蓦然回首，难道只有独裁者死了之后，人们才敢开始说话吗？

## 二、激荡的主旋律

1946年邱吉尔“铁幕演说”、1953年斯大林去世、1956年赫鲁晓夫“秘密报告”之前，美苏之间的音乐交流规模很小，意义也不明确，比如1945年美国小提琴家梅纽因(Yehudi Menuhin, 1916-1999)访苏。当时形势尚未明朗，没有人预知未来会发生什么，也没有人说得清楚，这些交流到底出于何种目的？多大程度地达到了目的？是作为高烈度的政治军事对抗的替代，通过低烈度的文化对抗，证明孰强孰弱、孰优孰劣、谁该向谁臣服？还是相反，为了不再进行政治军事对抗，而以文化交流的形式先释放善意，再探讨合作，放弃孰强孰弱、孰优孰劣、你死我活的竞争？

### (一) 1945年梅纽因访苏

梅纽因生于纽约，是一位立陶宛犹太裔小提琴家，从小就有“神童”之称，非常聪明，交往能力很强。1945年，他作为英国代表团成员，前往捷克参加庆祝“二战”胜利的音乐会。抵达布拉格机场后，英方人员与控制当地的苏联军人发生了争执，梅纽因会说一些俄语，临时充当了翻译和调解员。第二天音乐会结束，他们准备返回伦敦，意外地收到了“欢迎来到莫斯科”的邀请，让他感到很突然，一时不知所措。这年10月，他访问苏联，举办了几场演奏会，获得观众的热烈欢迎和赞扬，还与苏联著名小提琴家奥伊斯特拉赫(D. F. Oistrakh, 1908-1974)成了好朋友，但也留下了非常特殊的灰涩记忆。

比如，他对苏联的整体评价是：

一种残忍笼罩着斯大林政府的首都。这是一个怪物般的残忍政体，它践踏独立思想和个性自由，使人们在暴君面前唯唯诺诺。我得以幸免这坏的一面的原因，一是负责演出的官员对于音乐家的百分百信任；二是我不是政客而是普通人，所以受到军事、政治和外交的保护，还受到人民群众的热烈欢迎，从我个人的角度标志着东西方之间的友好与合作；三是当时恰逢大战结束和冷战尚未开始的间隙，人们还沉浸在胜利的欢欣鼓舞和对和平的渴望之中。

又如，他对肖斯塔科维奇的评价是：

与他作品中的自然伟力、大事声张和宏伟的规模相比，他个人是那么瘦弱、不起眼、像个永远长不大的学生，好像做什么事情都放不开，缺乏自信、害羞，看上去好像他只能写出几组歌曲似的。长期以来，他一直心事重重、压抑自己，像老黄牛般工作，缩着脖子做人，为感动群众而创造，接受每一项荣誉。他为世人奉献了许多杰出的作品，但是我感觉到，一直到他1975年8月逝世，在他内心深处肯定还藏匿着许多他未写出来的杰作，并把他们带进了坟墓。

再如，他与1921年流亡德国后又移民美国的苏联大提琴家皮亚蒂戈斯基留在苏联的老父亲的会面，悲怆程度堪比电影《雁南飞》的结尾。老人问他“我到底养了个什么样的儿子？为什么从不写信？从不寄任何东西？连一句话也没有”。他告诉老人，他的儿子给他写了很多信、寄过很多东西和钱、非常想念他：

我的解释不仅没有淡化他的愤怒和伤心，反而使他把话题转向一个新的攻击目标：“这该死的罪恶政府！它根本不关心老人，而是任凭他们衰老死去。它真缺德，没有良心！”他没有丝毫的意识去控制自己的愤怒情绪，只是想说什么就说什么，好像要让全世界的人都知道似的。这使得我的这些站在旁边的音乐家个个目瞪口呆，惊慌失措。他们唤着他的全名，哀求他住口：“请您冷静！别再说了！”当他们的请求在他身上不起任何作用时，他们只好把他拉回去，但他还是大声叫着。

1945年梅纽因访苏的历史背景，有四个方面的特殊性：一是“二战”刚刚胜利，带给苏联、东欧、英国、美国共同的喜悦和对未来的憧憬，二是“冷战”尚未正式开始，东西两大阵营的对立尚非壁垒森严，三是人们对1937-1938年的“大清洗”还记忆犹新，四是梅纽因具有立陶宛犹太裔美国小提琴家的多重身份。这些特殊性，使他对苏联的印象非常复杂，既对苏联人民热爱音乐、珍视友谊、向往和平充满好感，又对斯大林恐怖统治的充满恶感，期望有朝一日，这种恐怖可以一去不复返。

或许因为这些原因，使梅纽因作为“二战”以后第一位访问苏联的西方音乐家，在斯大林死后，成为美苏关系解冻的最早期盼者。1955年，此时赫鲁晓夫尚未发表“秘密报告”，他在巴黎与好友奥伊斯特拉赫、作曲家哈恰图良一起吃饭，席间邀请奥伊斯特拉赫去美国访问，得到的回答却是：“美国？那不可能，我永远不会被允许踏上美国的土地。”为了帮助奥伊斯特拉赫，梅纽因敏锐地分析了当时的形势：

虽然斯大林已经死了，麦卡锡主义的歇斯底里的反共也已接近尾声，但那时赫鲁晓夫还未在苏共“二十大”上发表他的“秘密讲话”，所以冷战的寒冰还要过些时候才能解冻。但不管怎么说，我觉得这块寒冰已经有了相当多的裂痕，所以值得大胆一试。



梅纽因(左)与奥伊斯特拉赫(右)在一起，两人关系极好

他们一边吃饭，一边打赌，梅纽因赌奥伊斯特拉赫肯定能申请成功，访问美国；奥伊斯特拉赫则赌自己的申请肯定失败，永远去不了美国。结果梅纽因赢了，而且很巧，1955年奥伊斯特拉赫抵达美国的那天，正是1945年梅纽因抵达苏联那天的十周年。

次年，也就是1956年，赫鲁晓夫的“秘密报告”，像一桶滚烫的沸水浇在“冷战”的寒冰上，刹那间青烟四起，金铁交鸣，对整个世界产生了重大影响。这份“秘密报告”其实一点也不秘密，列席会议的东欧代表们第二天晚上就听到了全部录音，迅速传回本国，随即引爆了各国的政治地震。率团参加苏共“二十大”的波兰领导人贝鲁特(1892-1956)，甚至紧张过度，突发心肌梗塞去世。波兰国内随之动荡，大量群众上街游行，抗议政府不公，哥穆尔卡(1905-1982)被选举为统一工人党第一书记，开始走波兰自己的道路。匈牙利爆发了更大规模的运动，学生和群众不顾禁令上街游行，聚集超过20万，推倒了市中心斯大林广场的斯大林铜像。苏联两次出兵，进行血腥镇压，造成2700名匈牙利人死亡。政治革命的影响，很快波及文化领域。

形势瞬息万变，生死一念之间：继续坚持向“东”？还是转而向“西”？或走折衷的道路，实现“东”“西”和解呢？

撰稿：陈灵海，上海师范大学教授、博士生导师、法律与历史研究所所长，西北大学讲座教授，华东政法大学法律史研究中心特聘研究员



# 雪泥鴻爪雲鄉印 (8)



林爽 (Song Lam QSM), 筆名阿爽, 原籍廣東省澄海市。1990年自香港移居紐西蘭奧克蘭市後, 潛心研究毛利文化; 關心教育, 熱衷環保。曾任: 紐西蘭奧克蘭大學教育諮詢管理組顧問及講師, 紐西蘭華文作協第三任會長, 大洋洲華文作協首屆副會長。目前已退休, 仍為美國《明州時報》專欄《爽心悅目》版主, 並經常為紐西蘭各大城市圖書館開設毛利文化公益講座。曾獲獎項: 紐西蘭榮譽國民英雄章/首屆國際潮人文學獎/紐西蘭《英女皇服務勳章-QSM》/《增進中紐文化交流》獎牌/《海外優秀華文教育工作者稱號》/「紐西蘭職業華人成就獎」一等獎/《紐西蘭華文學會》頒發《中文寫作及翻譯比賽翻譯組》季軍-會長杯。著有: 《紐西蘭原住民》《紐西蘭活潑教育》《紐西蘭名人傳》《展翅奧克蘭》《林爽微型小說集》《林爽漢俳》《月如鈞》等中英著作十多部; 主編並出版《世界漢俳首選》。

## 2002年8月下旬首次暢遊北京

2002年8月中, 再趁出席南京師範大學兩教育研討會之便, 會後飛往北京。8月20日登長城, 暢遊十三陵及水庫; 21日遊天安門、故宮、王府井及天壇。飽覽名勝, 完好漢美夢之餘, 更讚嘆首都名勝壯麗輝煌, 祖國江山多嬌; 特撰漢俳遊記十帖銘記!



直想登長城/壬午初秋完美夢/夙願償今生  
盤踞似巨龍/舉世無雙非凡同/好漢淚眼紅  
登上八達嶺/神清氣爽倍高興/傲視天下景  
血肉築萬里/傷財勞民艱辛歷/鬼神泣天地  
明朝十三陵/窮奢極侈傷民情/只為埋帝靈  
天安門廣場/綵旗滿目正飄蕩/雄壯軍歌唱  
人民大會堂/遊客如鯽萬人訪/祖國歌聲昂  
故宮博物院/珍奇瑰寶為君獻/飽覽償心願  
王府井街頭/市容繁榮遊客購/商家忙應酬  
餉午遊天壇/古松扶疏綠蔭廊/回音壁鏗鏘  
寫於2002-09-23

## 2003年8月參加海外華文作家採風團

### 採風歸來情難罄 (上)

南半球雲鄉今冬特別纏綿, 八月下旬首天, 刺骨風刀夾



著飛絮細雨, 將我送離“帆船之都”的奧克蘭, 十多小時後, 我卸下厚重冬衣, 換上清爽夏裝; 步出羊城白雲機場海關。蒙星宇, 一個詩意名字, 屬於一個朝氣蓬勃、青春健美的女孩; 她是《暨南大學》饒芃子教授徒孫, 文學系研究生。星宇手持寫上我名字的紙牌, 一雙明眸, 閃爍于接機人群中。我以疲倦卻如



釋重負的笑容走近她, 領著大小行李各一, 望著北半球星空; 登上一輛小型旅遊汽車, 迎著仍有暑氣的穗市夜風, 向暨南大學專家樓直奔。車上陣陣清涼空調, 逐漸安撫了汗流夾背的遠客。

感恩饒芃子教授提名, 也感謝駐奧克蘭總領館苗領事推薦, 讓我這鄉音已改鬢也灰的海外遊子, 再次重投祖國懷抱, 踏上2003年海外華文作家考查團的觀光採風之路。

啊! 我久違了二十年的廣州, 今年初剛成為“非典-SARS”發源地, 幸好疫情已受控。喜見市容整潔美觀, 一片經濟復甦; 欣欣向榮新景象。心中暗暗許願, 祈求那曾經令全世界約八千人受感染, 九百人死亡的可怕病毒從此消聲匿跡。

8月22日清晨, 經過一夜酣睡後, 精神奕奕的我, 與其他十位文友喜相逢於暨南大學的專家樓餐廳。作家文友中除了三位是新知外, 其他全是舊雨。大家見了面, 笑臉就一直沒法收斂, 嘴也合攏不上; 雙手更同時被捉著不放。害得帥哥領隊王匡廷在旁忙催促說:

“請各位趕快吃早點, 要緊捉時間啊! 我們上午參觀廣州本田汽車廠, 下午還得趕到《省僑辦》領導及世界華文文學學會合辦的座談會, 與媒體負責人進行交流; 接著是省僑辦請的晚膳, 最後是珠江夜遊……”

哦哦! 我們早就從《2003年海外華文作家考查團行程表》上知道了, 只是新相識、舊重逢, 高興過了頭, 才得勞動王領隊細心提醒!

國僑辦文教宣傳處派出了俊朗、瀟灑又盡責的小王當領隊, 加上精通華、粵語, 剛當了爸爸, 又幽默, 愛搞笑的盧建民(世界華文文學學會暨南大學新聞部科長); 與年紀最輕、外表卻穩重的《中國新聞社》海外中心記者李卓卓等三位, 全程陪伴照顧團員。過海關、搬行李、點護照、發機票...事無巨幼打點得一清二楚, 周到得沒話說! 別看三人都是年輕小伙子, 可都是經驗豐富的領導; 特別是帥哥領隊小王, 每天早上準時Morning Call, 晚上臨睡前, 又來電預告翌日吃早點的時間與地點, 無微不至得叫人擔心他會累壞自己。看著他, 我總想起最近剛到香港工作的長子, 他們同年的啊! 未見面前, 從他多次電郵安排行程中, 那麼謹慎、細心, 還以為他是歷盡滄桑的“地中海”呢!

採風期間, 每到一處, 又蒙當地僑辦及海外交流協會各會長、文教宣傳處處長等熱情招待; 還特別安排精通華、粵語的資深導遊為我們詳盡講解。兩週內, 嚐的是各地特別菜式, 山珍海味、美酒佳釀。行的是乘搭國內航機飛越四地, 空調旅遊車暢遊名勝。住的是大學賓館及多家五星酒店, 感佩國僑辦的遠見, 深知文人多是“自我”動物, 喜歡在寂寞中捕捉靈感與創作, 因而全程都給我們安排獨住雙人房, 舒適得無以倫比!

半個月內, 我們先後參觀遊覽過不少景點: 廣州本田汽車廠、開平古碉堡、珠海夜遊、青島市棧橋、小鱼山公園、八大關別墅、崂山太清宮、名傳遐邇的啤酒廠、醒目的海爾集團、嶗山及青島大學、青海西寧市、塔爾寺、全國最大鹽湖-青海湖、土族風情園、北京胡同、民居、梅蘭芳故居、八達嶺長城、頤和園及中國現代文學館等等……

期間, 少不了拜會各地作家前輩, 互相交流分享當地作協情況。所見所聞開了眼界與茅塞, 文友互送作品及各地作協精美贈品, 珍貴難得!

採風十多天, 文友們同吃同住同進退, 各人的獨特性格; 也自然流露得淋漓盡致。文友中, 有幾乎每次出發都姍姍來遲, 一上車就夢周公的壯男、有最受拍友歡迎的天生美女模特、有無論上山下海, 爬長城也穿高跟鞋, 大口大口直灌含酒精45%烈酒仍面不改容的女中豪杰、有從頭到尾出動三機(數碼相機、錄像機及照相機)絕不錯過任何景點的完美主義拍友、更有受大夥推選專向領導致謝詞的團代表(他那官腔十足的口頭禪, 如今已經深入文友心間)。總而言之, 每位作家, 在我眼中都是極佳的文章素材。期間趣事洋洋灑灑, 真夠我們樂; 而意外瑣事頻頻, 卻苦了領隊小王和小盧。

話說第一天, 風還未開始採, 卻引來廣州的狂蜂浪蝶。

清晨早餐後, 文友們在專家樓賓館前, 邊閑談邊欣賞暨南大學優美的園林風景時, 冷不防飛來一隻黑蜂, 看中了年輕的美女文友, 在她的左腳踝邊狠狠地狂吻了一口; 頓時毒液發作, 但見美女腳踝紅腫通透有如豬蹄, 癢痛難言寫在她失色的花容上。結果, 我們名勝未遊, 卻先陪她到訪暨南大學急診所。真是: 在家千日好, 出外半天難!

登青藏高原時, 又因空氣稀薄, 其中三兩男、女文友都有缺氧反應, 被迫留在旅遊車上休息; 幸得小盧早有準備, 馬上給每人服用藥丸, 減輕不適。常言道: 英雄最怕病來磨, 途中因天氣變化, 休息不足, 到北京那天, 另一位壯男文友竟因感冒、發燒而致失聲; 結果被迫留在酒店內養病, 幻破他登長城, 當好漢的美夢。我還好, 期間除了因吃不消太多山珍海味, 腸胃出了點小毛病外, 其他幸無大礙。真感激《泰國中華日報》主編子凡先生, 慷慨以腸胃藥“行軍散”相贈, 立解我不適。我回紐後, 馬上寄送合照和文章。

(後記: 子凡先生英年早逝, 不幸于2005年平安夜裡因病去世)



與團員共慶生

青島大學師範學院講課留影



塔爾寺內、外留影



## 《子夜秋歌》20

秋林暮詩

## 童年的記憶碎片 (下)



諸位，吃了嗎您哪？

上回說到，老秋生在三年困難時期，長在十年浩劫之際，每每感嘆，生不逢時。有次在香港街頭書攤上見到一本書《來生不做中國人》，就買回來在長途旅行的路上解悶兒。隨便這麼一翻，發現這本書還是很嚴肅的書，是政論家鍾祖康歷年來在《開放雜誌》發表的文章合集。後來一查，原來這在簡體漢字區（可以叫簡漢區嗎？）被列為禁書，所幸這本書現在已被譯成多種語言版本，在簡漢區以外地區廣為發行。書名來源於網易文化2006年9月4日做的一個網上調查，題為“如果有來生，你願不願意再做中國人？”調查僅存在了12天就被偉大祖國禁了，結果有10234人接受了調查，結果有65%的受訪人稱，如果有來生，再不願意成為中國人。受這個調查啟發作者就用《來生不做中國人》作了書名。挺理解作者的研究和描述，因為做中國人太沉重太悲苦。大家都知道，現在只要你發表一些批評偉大祖國的思想，那怕是善意的，有事實根據的，理性的，客觀的，都會招來“漢奸”“賣國賊”的罵名，廣大愛國者們用的最多的一句罵人話就是“你不是中國人”，最有力的一個質疑是“你是中國人嗎？”老秋沒有誇張吧？也沒有說錯吧？還真沒有考究，什麼時候開始“不是中國人”這句本來是一個事實表述，成了罵人話。也許從“你不是人”衍生出來的？不過無論如何，老秋並不認為“是中國人”是一個多麼值得自豪的一件事，因為童年的碎片記憶實在沒有給老秋留下什麼陽光，儘管老秋一直試著走在有陽光的那一邊。

## 上吊投河的牛鬼蛇神

孔老二有言道，“危邦不入，亂邦不居。天下有道則見，無道則隱。邦有道，貧且賤焉，耻也，邦無道，富且貴焉，耻也。”唉，老秋生長於亂邦亂世、天下無道之時，實在是由不得俺啊，連名字都遭殃。老秋原本的名字是三個字，姓、名中間的那個字是按照家譜排輩詩中規定的“世”字。可那時候我黨號召要破四舊立新風，凡是和傳統有關的東西都要砸爛，家譜這東西世代相傳，肯定是封建傳統的一部分啊，老爸不想給家裡惹麻煩，就給我改了名，把姓名中間那個代表家族輩份的字給去掉了，三個字的名字，被革命革掉了三分之一。那個時代啊，小孩子該看見的美好事物都沒看見，不該看見的東西倒是看了很多。有血腥暴力的，有荒唐荒誕的，有不符倫常的，多了去了。那時候，家家都要在自家牆上佈置一個區域，貼上偉大領袖的像，一般是兩邊要對稱地寫上一些歌頌領袖的話，比如一邊寫上“大海航行靠舵手”，另一邊寫上“萬物生長靠太陽”，“毛主席是我們心中最紅最紅的紅太陽”，或是“爹親娘親不如毛主席親”，“天大地大不如黨的恩情大”，還要貼上毛語錄，有點象神龕。不但如此，中關村幾乎每棟樓的外牆上，也都開闢了這麼一塊地方，供大家向偉大領袖早請示晚匯報，這個區域不知道叫個啥，暫且叫“表忠牆”或者叫“毛龕”吧。

有一段時間，小小秋出來進去，或者從窗戶看出去，經常看到對面那棟樓的表忠牆前面站著一個老太太。她顯然是個“牛鬼蛇神”，拿著個竹枝做的大掃把，打掃樓前樓後的衛生，然後就站在表忠牆前向偉大領袖低頭認罪，一站就是個把鐘頭，時不時被路過的什麼人訓斥幾句。我們這幫傻又小孩兒還經常跑過去起哄，用石頭子打她。我們這棟樓的頂上有一個很小的類似格子間的空間裡著了一戶朝鮮族人，據傳也是個牛鬼蛇神。夏天天熱，我們這幫小屁孩兒，就會欺負人家，往人家窗戶裡面擲沙子和石子，然後撒丫子就跑，引以為樂。這幫牛鬼蛇神都敢怒不敢言，默默承受著羞辱和欺負。

文革這種邪惡的事情影響到了每一個人和家庭，無人倖免。父親後來被下放到中科院在湖北的五七幹校去勞動，一年只能回來一次。前幾年回家探親，陪老爸在小區公園散步，遇到一個坐輪椅的老人家，很熱絡地和父親聊天。這位老伯對我說，“你爸可是個好人哪，他那時為我們科室被鬥的牛鬼蛇神科學家們說話，自己被打成了‘保皇派’，還被下放了。”我這才知道老爸被發配到湖北幹校的原因。不過我記得，有一天父親從單位回來，很平和地讓我第二天不要上街去玩，也沒有解釋為什麼，事後小朋友告訴我看見我爸被戴高帽子遊街了。父親不想讓兒子看到他自已鬥的場面呀，可憐天下父母心！父親下放以後，母親帶著我過日子，白天基本是放鴨子，把家門鑰匙掛在我脖子上讓我自己找小朋友去玩兒。下了班，晚上還要參加政治運動、學習之類的事情，不敢把我一人放家裡，只能帶上我一起去。我的父母為人溫和低調，很少去湊熱鬧，但那時運動不敢不參加，我也不得不跟著一起參加。我看到過一個個子很高的男人被另一群

男人圍在中間，棍棒拳腳地打，打到口鼻流血，近乎休克，老秋至今都記得那個人撕心裂肺的慘叫。他被人擡進屋裡關押，躺在屋裡一張光板床上奄奄一息，供革命群眾出來進去地參觀反革命的下場，可這人明明一邊挨打一邊喊著“毛主席萬歲”呀，在我們小孩的眼裡，只要是喊毛主席萬歲的不都是好人嗎？

有天早上上學，一出門洞，就看到斜對面那棟樓一層的陽台上吊著個人。那棟樓裡住了不少科學家、研究員，現在想來，他把自己吊死在陽台燈上，應該是受不了殘酷野蠻的批鬥吧。等我們中午放學回來，那人還掛在那裡，直到天傍黑了，才有人把人抬走。還有一次到“長河”邊上去玩，看到一具屍體被人放在河沿兒上，也是個中年男人，不知他屍屍了多久，反正他的肚皮已經鼓得要破了，屍體邊上還有好多石頭，好幾個當地小孩用石頭砸那具屍體，一邊砸一邊喊，“反革命，反革命”。不用說，又是一個“畏罪投河自殺”的牛鬼蛇神。

## 從玩具說起

小時候真沒有啥正經玩具。小秋九歲前都是獨生子女，雖家境一般，父親還是會盡力給我買幾件像樣的玩具和書籍。印象裡大概在六歲前後，小秋就成了有車一族，有兩輛在地上推的小轎車。那是一種慣性小汽車，推一下可以持續跑個一米多遠，比其他小朋友玩的小汽車要高級些。可小孩子的好奇心忍不住想知道為什麼這個小汽車能推一下跑好遠。有一天，在父親的鼓勵下，小秋開始動手拆開了一輛小汽車一探究竟，發現原來裡面有一個比較厚重的小飛輪。於是小秋開始接觸了慣性和慣性的作用，還記得父親用的例子是，坐在公共汽車裡，汽車煞車但裡面的人會向前衝。記得小的時候，除了這輛小汽車還有幾把木頭槍，和一個小拉車之外，就沒有什麼正經玩具。幸運的是，那時的小孩子什麼都可以是玩具。比如下雨天兒堵壩，找個斜坡有水溝的地方，一撥人在上游，一撥人在下游，分別用泥巴建“水壩”。上游的一撥兒建壩，儘量多蓄水，到時候破壩放水。下游那一撥人建壩的目的是擋水。如果下游水壩被沖垮了，上游那一撥人就贏；如果下游水壩沒有被沖垮，則下游那撥人贏。當時的小秋如今已經滿頭白髮了，可現在想想，那時的童年還是很有樂趣的。當然了，弄得渾身上下又是泥又是水，回家挨一頓臭罵是免不了的。還有就是找一塊長方形的磚頭，用濕沙子做一個砲塔，插上冰棒棍兒當砲管，就是一輛坦克了，在沙堆上玩坦克大戰就能玩上大半天。另外，玩彈球，耍馬賽克，酒瓶子蓋兒，剃刀，拍膠泥，抓蜻蜓，知了之類的，很多樂趣。

特別要說說，那時有一種遊戲叫拍煙盒，這拍煙盒後來可是拍出了大事兒。拍煙盒是六、七十年代男孩子玩的一種遊戲。其實就是把香菸的包裝紙疊成三角形或是方形，不能用手觸碰，要



用力把自己的煙盒拍向對方放在地上的煙盒，把對方的煙盒拍翻過來為贏，被拍翻過來的煙盒就是你的了。三五成群的男孩子們圍在一起玩兒，吆五喝六，吶喊助威，特別好玩兒。煙盒兒還分大小，“大前門”、“戰鬥”、“飛馬”、“大生產”、“禮花”、“上海”、“紅梅”、“海河”、“牡丹”都約定俗成地分大小，記得“大中華”最大，誰要是“大中華”，那可是牛得很。那時候每個小夥伴都攢了很多各式各樣的煙盒。煙盒的來源一般有三，一是家裡大人抽煙攢，二是拍煙盒贏，三就是掏垃圾箱撿。小秋家裡沒人抽煙，掏垃圾箱就成了收集煙盒的主要方法了。

## 我親手把他送進了牛棚

重頭戲來了。我家住的是三層樓，每層都有一個共用的垃圾道，掀開倒垃圾的小門，把垃圾倒下去。樓下一層的外牆上又有一個鐵門，處理垃圾的工人每隔三天來清理一次。我們也會拉開垃圾門翻裡面的垃圾來找煙盒。應該是1968年春的一天，小秋和同樓的小夥伴掏垃圾箱找煙盒。翻著翻著，就翻出一個斷了頭的毛主席塑像。那時幾乎家家都要擺毛主席像，大多是石膏塑的，小秋對這東西沒有啥概念，我們要找的是煙盒，就把這個東西放在一邊，接著找煙盒。那天的收穫不小，掏出來好幾個“大”煙盒，正掏得高興，一個戴紅袖章的大人路過，一眼就看到我們放在一邊的斷了頭的毛主席像，大聲吆喝起來，訓斥我們把毛主席的頭弄斷了，問我們知不知道這是現行反革命行為，是仇恨毛主席！那人的語氣和聲調十分嚇人，我和小夥伴都嚇哭了，怯生生地告訴那個大人，毛主席的頭不是我們弄斷



的，我們從垃圾箱裡掏出來就是這樣的。那個大人相信了我們兩個小屁孩的話，就讓我們倆接著掏，終於把毛主席的頭也找到了。他把毛主席的“屍塊”帶走了。當天晚上，就有幾個穿中山裝的人到我家來調查了，那陣勢今天還記得清清楚楚，那些人個個正襟危坐，滿臉嚴肅，一點笑容都沒有，把小秋嚇得哆裡哆嗦，話都說不清楚了。他們問了我掏垃圾的所有細節，母親讓我坐在她腿上慢慢說，我才能說話。過來兩天，那幫人又來了，告訴我母親，他們找到了仇恨毛主席的現行反革命分子，就是我們對們的馬某某，而且通知我，他們順利破案都是因為我發現了斷頭毛主席像，他們要封我“勇敢捍衛毛主席的紅小兵”的英雄稱號，要在“四不要禮堂”（中關村禮堂）召開全中關村地區的表彰大會和批鬥大會，讓我在主席台上講述抓到現行反革命分子的經過，批鬥剛剛抓獲的現行反革命分子！天啊，小秋還是個7歲的孩子啊，我抓住的現行反革命分子竟然是馬伯伯！

老秋到現在也不知道馬伯伯的名字是什麼，也不知道他是科學院哪個所的。我們樓裡的小朋友都叫他馬伯伯。他身材高大，穿著總是乾淨俐落的，臉上永遠帶著笑容，非常和藹可親。他沒有自己的小孩，對樓裡的每一個小孩子都特別喜歡，小孩們也很喜歡他。那時大人們下班的時間幾乎都是一樣的，小孩們在樓前玩耍，每次看到馬伯伯回來了，都會圍上去，因為他常常會給小孩子們一些糖果一類的小禮物，還會把小孩子們“舉高高”。馬伯伯家就他和他太太兩個人，和我家住同層的對門兒，現在想他大概是學藝術的，因為他會畫毛主席像。小秋很喜歡馬伯伯，晚飯的時候常常把飯菜盛到碗裡，端著就跑到對門馬伯伯家吃，有時聽他講故事，有時看他畫毛主席像。我家住的樓是三層，每層對門有兩家，一共六戶人家，大家關係都很好，彼此也常常串門兒。幹部們說，他們根據我提供的線索，弄斷毛主席頭的只能是這六家中的一家。分別找六家人調查，有誰對那個斷頭毛主席像有印象，結果有一家人回憶說好像在馬伯伯家見過那個像，很快就鎖定了馬伯伯把毛主席的頭弄斷的。馬伯伯就成了仇恨偉大領袖的現行反革命分子！而且是我抓到的！

開大會的那一天，小秋本來被安排出現還要坐在主席台上。可那天小秋怕得要死，死活要去上學，不參加批鬥和表彰大會。父親實在拗不過我，讓我去上學了。現在想想父親是保護了我，否則對一個孩子的心理傷害會更大。那天小秋在學校待了一整天，放學以後，藉故沒有和同學一起走。同學老師都走光了，我一個人溜到學校後面一個沒人的地方藏了起來，心裡極其害怕，不敢回家，當然沒飯吃。傍晚六七點鐘了，父親帶著一個麵包找到了我，安慰我說，“大會開完了，沒事了，咱回家”。今天都忘不了父親找到我時臉上溫和的笑容，和他手裡拿著的那個麵包，那時候我們可是很少有機會能吃到麵包的呀。父親的出現讓我覺得安全和保護，才敢回家。

最慘的是，我雖然逃過了大會，後來卻被帶到關押馬伯伯的“牛棚”去看我抓住的現行反革命分子！這次父母並不知情，是一個幹部在樓下把我從一幫小朋友中叫住，讓我跟他走一趟，於是怯生生地跟著這個幹部見到了馬伯伯。那個不大的房間裡關押了大概十幾個“牛鬼蛇神”，都是上下鋪，臭烘烘亂糟糟。馬伯伯變得蓬頭垢面，鬍子和頭髮又長又亂又髒，穿著破舊的衣服，躺在上鋪。我們沒有進屋，幹部在門口吆喝，命令馬伯伯坐起來，和抓住他的“勇敢捍衛毛主席的紅小兵”見面。馬伯伯目光呆滯，面無表情地看了小秋一眼，目光對視的一瞬間，我崩潰了，嚇傻了，藏到幹部的背後，不敢再看。幹部訓斥馬伯伯的話我一句也不記得了，只覺得一塊巨石壓在心上，那感覺實在難以形容。其實現在想想，最大可能性是馬伯伯不小心把石膏塑像碰倒了，毛主席的頭就斷了，然後他隨手就把破石膏像扔到垃圾箱裡了。但那個時代這種大意可能會要了一個人的命。文革在一個兒童心裡留下的陰影，一直陪伴著我成長的整個歷程，我親手把我喜愛的馬伯伯送進了牛棚，只因我掏垃圾找煙盒！我不知道馬伯伯後來遭了多少罪，也不知道馬伯伯今天是否還在人世，只知道這件事和那十年發生的所有的事情，讓整整一代人，乃至後來的幾代人的心裡都留下來深深的傷痕！文革對每一個經歷過的人來說，都是一場真實的惡夢！

老秋的回憶還有很多，以後陸續的記錄下來吧，雖是點點滴滴的碎片，可無數個點能構成一個畫面。為了把我們中華民族這段邪惡、野蠻、荒唐、荒誕、魔鬼當道的當代歷史拼成一幅畫卷，讓子孫後代永遠記住本朝的罪惡，以後永遠不允許這種事情再發生，老秋願意獻上我記憶中的這些點點滴滴。如今文革陰魂不散，還想借屍還魂。老秋嗅到了當朝政治空氣中的文革惡臭，勾起了自己童年的記憶，隨筆記錄，和凡看到《子夜秋歌》專欄的各位看官一起警惕。

有道是，青山不理凡塵事，流水何曾洗是非。鐵肩道義聊自慰，妙手文章畫朝暉！



# 段峰建築設計事務所



- 明州第一位華人開業建築師
- 註冊建築師, 美國建築碩士, 清華大學建築學士
- 二十多年在明州為亞裔設計餐館一百多家
- 深通建築法規, 熟識雙城地區衛生局及政府施工紙審批官員
- 精通設計餐館, 東方店, 商場, 辦公樓, 老年公寓, 表演劇場



## Duan Corporation

7096 East Fish Lake Road  
Maple Grove, MN 55311  
Tel: 612-326-3000  
Cel: 612-226-2043  
E-mail: fduan@duancorp.com

www.duancorp.com



Minnesota Yucai Chinese School  
明州育才中文學校  
Grow to Be Your Best Self  
www.yucaimn.org

## 育才2023夏令營

詳情請瀏覽 [www.yucaimn.org](http://www.yucaimn.org)



### 中文和網球營

6/12-7/21, 共5周。早上學習中文、文化、民樂。下午學習網球。可預定中飯。可選擇全天或半天。

### 室外網球營

6/10-9/2, 可選擇1周或多周的1) 周一到周四下午1-4點的高級別的網球營。2) 周一到周四傍晚5:15-8:15, 12歲或以下初學者或中級別的網球營。3) 周末早上8:30-11:30, 所有級別的網球營。



### 學業提升營

6月6號到7月29號間, 育才與 CAE 合作, 提供各種閱讀、數學、計算機編程、地理、科學和 ACT 備考等科目的線下和線上訓練營。

掃碼瀏覽信息和註冊  
Scan QR Code for Details and Register



註冊時間: 1/1-6/1/2023. 早鳥折扣截止日: 5/1/2023

電話: 763-691-9111  
郵件: [yucaimn@gmail.com](mailto:yucaimn@gmail.com)

# 明州最具競爭力的保險代理

同時也是經驗豐富的房地產投資代理和顧問

代理最多 價格最優 服務最全

- 精辦
- 多家著名健康及人壽保險企業
  - 員工, 餐館
  - 房屋, 車輛, 投資房, 地產買賣

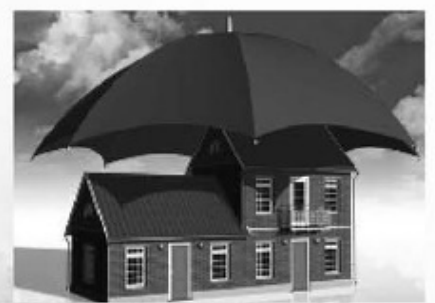
買人壽? 當然要找LTA!

## 請撥 651-735-1284 詢問

www.lta-insurance.com

1935 W County Rd B2, Suite 430, Roseville MN 55113

房屋和車輛 - Travelers, Safeco, Encompass, Progressive, American Strategic Insurance, Allied, Dairyland, Foremost  
 企業, 員工及餐館 - Travelers, CNA, The Hartford, Zurich, SFM, Main Street America, Liberty Mutual, ProHostUSA  
 投資房 - Foremost, Safeco, Burns & Wilcox, American Strategic Insurance, American Modern  
 健康和人壽 - Metlife 大都會人壽, New York Life 紐約, Prudential, Medica, Preferred One, Lincoln Omaha, Genworth, Banner Life, Blue Cross Blue Shield





# 美国中医学院/中医健康中心

## American Academy of Acupuncture and Oriental Medicine/TCM Health Center



古励  
各种疑难杂症



何新蓉  
妇科, 内科



刘伟  
妇科, 不孕症



田丽莉  
妇科, 神经内科



李乾  
内科, 疼痛症



杨思明  
内科, 儿科



万方  
内科, 妇科



郑瑾安  
点穴, 气功



何笑甜  
妇科, 疼痛科



边月娟  
妇科, 皮肤科



刘灵光  
妇科, 神经内科



程伟  
内科, 疼痛症

TCM Health Center  
St. Louis Park Clinic  
3710 Grand Way  
St. Louis Park, MN 55416  
952-746-7992

AAAOM Faculty Clinic  
1925 W County Rd B2  
Roseville, MN 55113  
(651) 631-0216

TCM Health Center  
Uptown-Kenwood  
2743 Lyndale Ave S, Suite 2  
Minneapolis, MN 55408  
612-823-6650

TCM Health Center  
Southdale-Edina  
6550 York Ave. S. Ate 111  
Edina, MN 55435  
952-926-4011

TCM Health Center  
Grand Ave-St. Paul  
613 Grand Avenue  
St. Paul, MN 55102  
651-726-2459

### 1. 疼痛

腰痛、颈痛、肩痛、网球肘、關節炎、腕關節疼痛、肌纖維疼痛、運動創傷等。

### 2. 神经疾病

偏頭痛、頭疼、坐骨神經痛、神經麻痺、癱瘓、中風、周圍神經病、三叉神經痛、癲癇等。

### 3. 心理疾病

焦慮、抑鬱、失眠、飲食失調、疲勞等。

### 4. 妇科疾病

經不調、痛經、經前期緊張綜合癥、更年期綜合癥、子宮肌瘤、子宮內膜異位癥、乳腺疾病、子宮脫垂、產後諸病等。

### 5. 不孕不育症

婦女不育: 黃體功能缺陷、FSH高、卵子品質差、子宮內膜異位、多囊卵巢綜合癥、閉經、月經不調、免疫性不孕等。  
男性不育: 精子計數低、精子活力低、陽痿、免疫性不育等。

### 6. 呼吸系统疾病

感冒、流感癥狀、咳嗽、哮喘、肺炎、肺氣腫、鼻竇炎、過敏等。

### 7. 皮肤疾病

粉刺、濕疹、牛皮癬、帶狀疱疹、皮膚瘙癢等。

### 8. 胃肠疾病

惡心、腹瀉、便秘、腸道易激綜合癥、克隆氏病、結腸炎、消化不良、肝炎等。

### 9. 泌尿系统疾病

膀胱炎、尿道感染、性功能紊亂、前列腺疾病、腎炎等。

### 10. 成癮与戒毒

烟草、咖啡因、糖、興奮劑、酒等。

### 11. 支持性治疗

癥癥諸癥狀、手術後恢復治療等。

## 电话: 651-631-0204

1925 West County Rd B2 Roseville, MN 55113

學校 website: www.aaaom.edu

診所 website: www.acupuncturemn.com

Email address: tcmhealth@aol.com

美國中醫學院所屬中醫專家診所接受: Blue Cross Blue Shield, HealthPartner, Medica 健康保險; 各種車禍保險、工傷保險等, 歡迎來電垂詢。  
電話(651)631-0204; 傳真(651)631-0361。

## Surgeon Volunteers



### YOU CAN MAKE A DIFFERENCE!

One person can ~~only~~ do so much!

PLEASE DONATE TODAY!



SurgeonVolunteers.org

Surgeon Volunteers 需要您的支持!  
您的无私捐献, 会让我们把爱心带到中美洲的海地, 带到世界上许多期盼基本医疗救助的角落。

请将您的捐助支票寄到: Surgeon Volunteers  
P.O. Box 46302, Plymouth, MN 55446, USA  
或者直接上网捐助

## 痔疮患者的福音

### IRC 疗法



采用美国最新无痛性红外治疗仪

治疗一次只需2分钟, 一个疗程平均治疗4次  
不手术, 不住院, 无痛苦, 随治随走, 疗效显著。

### 自费病人优惠



## 痔疮去无踪, 生活更精彩

診療中心電話: (952) 922-9999 (英文)

One Stop 診療中心:

6545 France Ave S. Suite 290.

周一、二、四、五

Edina, MN 55435



**明州時報**  
MINNESOTA TIMES

**电子报**  
明州时报

明州时报网站:  
[www.mntimes.org](http://www.mntimes.org)

# 明州時報

[www.mntimes.org](http://www.mntimes.org)

2023年04月14日 星期五 MINNESOTA TIMES 416期

**每日疫情**  
明州时报



电话: 952-688-2848  
电邮: [ContactMNTimes@gmail.com](mailto:ContactMNTimes@gmail.com)

## 康乐老年中心举办书画展

本报讯: 4月7日, 经过精心准备和布展, 康乐老年中心国画班学员2023年作品展(春季)闪亮登场。

此次作品展包括“富贵迎春、经雪傲霜、春风化雨草泽绿、旭日映朝晖、寒香、春江水暖鸭先知、桃花开鳊鱼肥、明州湘江亭、万紫千红总是春”等60余幅作品, 均是由书画班学员在张宏老师的指导下于近期新创作的。画作题材紧扣时令特点和老师授课内容, 一幅幅精品佳作也吸引到不少书画爱好者驻足观赏。展出过程中, 张宏老师逐一为学员进行点评, 学员们相互交流, 相互切磋, 学习氛围浓厚。据悉, 此次参展作者平均年龄在85岁以上, 其中最年长者已经93岁。

为丰富康乐中心老年人精神文化生活, 大力弘扬中华民族优秀传统文化, 展示中心广大会员健康向上的精神风貌, 康乐老年中心坚持“老有所学、增长知识, 老有所乐、促进健康, 老有所为、服务社区”的宗旨, 自成立之初就组建了书画班, 并坚持长年聘请优质师资教授课程, 经过多年的努力, 中心学员的水平均有了长足的进步。(康乐中心供稿)





# 聚焦《永恒的祭献：中国古代青铜礼器》

## 策展、布展笔记 第二幕：宗庙

让我模仿世界名著中最有名的开场白之一，梅尔维尔（Herman Melville）的小说《白鲸》（Moby Dick）的第一句话（“Call me Ishmael”），说：“请叫我宗伯，我是西周掌管宗庙祭祀礼仪的官员，我将带您去参拜西周的宗庙。”



如此，大家就随着我走进了第二幕，Temple。观者会看到，这是一个类似舞台布景所呈现出来的场景。展厅的正中被两道背靠背、用细纱制成的布幕，分割成前后两大空间，布幕在屋子的中轴线上留出过道，两侧靠墙处也留有空间。

观者迎面所见的布幕上的图像，是一个想象的西周庙堂内部景象，有着木建筑结构，案台上陈列着祖先的牌位、青铜礼器，以及供品。在第一道主布幕上反映了白昼时分庙堂的内部图像。

两道主布幕前后还有数道窄布幕，上面也有庙堂内部木构建筑的图案。宽窄不一、前后错开的布幕不但展示了宗庙内部的景象，而且还创造出空间感。

明尼阿波利斯艺术博物馆大展《永恒的祭献：中国古代青铜礼器》，3月4日至5月21日。请登录明尼阿波利斯艺术博物馆网站了解相关信息以及预定入场券。网站链接如下：<https://new.artsmia.org/exhibition/eternal-offerings-chinese-ritual-bronzes>

两道主幕前后各有一排数个椭圆的立柱，置于长方形平台之上，立柱上陈列着精选的青铜礼器。两侧墙面上则各有两排带长柄的青铜兵器（戈、矛和钺）。

对于叶锦添先生来说，这一幕可谓小菜一碟，因为除了担任电影艺术指导，他还活跃于在舞台艺术领域，与许多著名艺术团体和剧院合作过，包括刚刚在纽约大都会歌剧院开幕的、瓦格纳的《罗恩格林》。但是他要在平凡里做出不平凡来：双重主布幕的前方是白昼，转过第二道主布幕，进入展厅的后方，则转入掌灯的夜晚了。这时空的转换，是通过布景上景色的变化和特殊的灯光来达至的。这是表达夜晚时分的庙堂内部图像

事实上，叶先生特别看重这一幕，布景是由其工作室绘画、在迪拜印制，寄回香港加工，最后运到到本馆。他还要我们邀请两位跟他长期合作的香港舞台布景画家Jimmy和Mandy来明尼阿波利斯，在印制好的庙堂图像上又添加彩绘，使得它们更逼真和有立体感。

除此之外，Jimmy和Mandy还在布幕上选择了一些区域，加上一种胶制的双面衬（double sided interlining），做出斑驳、陈旧之感。

这个场景对我们这个展览的主题来说，也同样是重中之



重。从商到周，祖先崇拜一脉相承，祭祀礼仪则愈加慎重。西周人称宗庙为“宫”，它是宗教和政治仪式的中心，是后人和祖先神灵沟通的地方，储存了氏族历史的集体记忆。它的存在使得氏族成员“不忘起初”（《礼记》）。在共同祖先和同一血缘的旗帜下，同宗人团结一心，确保氏族血脉和权力的永久延续。青铜礼器就在宗庙陈列和使用，两者是共生关系，互相依存、唇亡齿寒。青铜器的存在和使用，予宗庙以权威，离开了宗庙的环境和祭祀仪式，青铜器就失去了它们的分量。

虽然周代的宗庙早已湮灭于时间的灰烬中，但当时人们在宗庙中祭祖时吟唱的颂歌，通过《诗经》，仍余音袅袅，萦绕于我们耳际，让我们猜测庙堂的模样；考古发现的西周早期大型建筑遗址，也提供了让我们重构宗庙的线索：很可能，那是一个沿中轴线修建的多重建筑，中有数个庭院，四周由檐廊环绕，围成封闭的所在；而青铜礼器就深藏其中，在各式各样的祭祀礼仪中，祭献酒食供品给神灵，让参与者与神灵沟通，如同我们在这一幕所体验到的一样。

## 第三幕：祭祀

叫“禋”，大约是把玉帛、牺牲放在柴堆上，焚烧以祭祀天及先祖，陕西扶风庄白村一号铜器窖藏出土的西周中期史墙盘铭文就提到这种祭仪。另一方法叫“燎”，本馆名器郭伯簋铭文就叙述做器者跟随周王前往讨伐方国，得胜归来，在首都宗周，献俘告庙，燎祭祖先。这两种祭仪的特点都是焚烧生烟，烟气上升苍天，以此与神沟通。

第三幕呈现的，就是想象中这么一个祭祀的场景。展厅的中间是一个“亚”字形土筑祭坛。这种“亚”字形结构在商周是一个常见又神秘的形状，它是王墓外廓和祠堂的典型轮廓，可能反映当时宗庙的形状；它甚至还有可能是殷商人心目中的土地形状。所以展厅中的这个祭坛虽然出于想象，但也有据可依。

祭坛上摆满了青铜祭器，围绕着中间一个长方形凸起，内藏的电影放映机将蓝天白云的影像投射到祭坛上方一个椭圆型白幕上。祭坛中间一缕青烟袅袅升起，直抵天庭。

展厅四角各有一个展柜，里面陈列一件青铜鼎；台座为梯形，做成祭坛一样的土筑外表。偌大的展厅四壁装饰了色彩斑斓的壁画，依然是重叠起伏，但是那里出现了人的形象，挑战动物神灵统治的野性世界。

如何制作上达苍天的那一缕烟，颇费周折。在展厅里弄出真烟，消防队马上会来敲门。用机器制作假烟雾也不行，它一冒头，展厅里的空调系统马上会将它吹得无影无踪。不过，这要能难住叶锦添先生，那他在江湖上的美誉，就是浪得虚名



法国存在主义哲学家萨特有一个著名的说法：我们一直被他人“注视”着；社会中人与人的关系就是注视与被注视，人都是在他人眼中，建构自己和建构他人。尽管背后的哲学/宗教意涵不同，但是这种感到自己一直被他人注视的观念，三千年前的西周就有了，《诗经》《周颂·敬之》中说：“敬之敬之，天维显思，命不易哉。无曰高高在上，陟降厥士，日监在兹。”就是在警告我们，上天日日在监察着众生，因此我们一定要恭敬行事，奉行美德。

上帝高高在上，祖先神则常伴其左右，所以活着的人除了谨慎行事，还必须常以青铜祭器，供奉神灵。除了宗庙，周代人崇天敬祖的场所还有坛，在平地上封土台，用以祭祀神灵（成都羊子山就发掘出这种露天祭坛，三层土台，方形加四面的斜坡，形同“亚”字）。

上帝和祖先神高居上天，凡人如何与他们沟通？方法之一



了。解决的方案极简单又好看：他在祭坛沿中轴线一侧悬挂了一方倒梯形薄纱幕，灯光师AJ将特别的灯光打到幕上，烟雾就出来了。

沿着那缕青烟，观者的眼睛徐徐移至椭圆的天幕，那里流云舒卷自如，蓝天如洗，看似平静抒情，但在西周人看来，它就像上天的眼睛，无时不在，监视着芸芸众生的一言一行。





# 四十年四角爱恨情仇终结

作者 何与怀



## (八) 麦琪一个人静静地离世

刘湛秋在他让我在《澳华新文苑》发表的《最后的日子——忆麦琪(李英)》一文中说,他觉得最后那几个月虽然他们两地分开,但日子可以说是充实的。他们每天都通一两次短信,互相收发收发,彼此都感到甜蜜。麦琪要是晚发了,湛秋心就紧张。他现在手机里留下的将近百条短信,已成了他俩最后的倾诉。只是,刘湛秋万万没想到,死亡正在悄悄临近麦琪。

去年快到12月下旬时,刘湛秋在短信告诉麦琪,他要给她邮寄个手写的贺卡,庆祝中外新年。麦琪说麻烦,心领好了,但湛秋还是快乐地做了,只因邮递慢,麦琪直到今年1月4日才收到。麦琪发来短信:“亲爱的,终于收到信啦,决定今天不看,太晚了,不想匆忙,明天要认真拜读,因为你的信很难得啦。好,都是一道晚安。爱你。”刘湛秋在贺卡上写了新、旧体诗各一首。旧体诗这么写:

云外传短信,犹若在身边;  
万里不嫌远,弹指一瞬间。

新体诗则是:

在一起不在一起同样酷爽/短信比伊妹儿更美丽更寻常/心和心时刻贴在一起/人生的快乐就这么简单

第二天,下午4时40分,麦琪来了个短信:

洗手燃香,拜念你的祝福简直太好了,好像你在我身边,而且更近,因为心也连起,把它放在心上,然后窗台上,再放一束花,我的记忆里多了着甜蜜。Love Love Love……爱你千万倍。

想不到这竟成了麦琪的临终遗言!接下来,6日,她只给他发了个极其简短的“一切都好”的英文短信;7日,刘湛秋未收到麦琪发来的短信;8日凌晨,湛秋女儿从二十多里外的在广州暨南大学的住处过来告诉他:“李英安去世去了。”噩耗是麦琪的澳洲西人朋友在电邮中告诉湛秋女儿的。因为湛秋不懂英语,麦琪生前就安排好她的朋友和她女儿的联络方式。

这个噩耗,对刘湛秋来说,真是晴天霹雳,难以置信!他不相信,一句话都说不出。就是说,麦琪6日晚入睡,7日一天未醒,西人朋友见她睡着未打搅。然而,8日早晨,西人朋友来看她时,发觉她已经死亡。

悉尼文友在中国探望刘湛秋时,深受打击,老态龙钟的刘湛秋几次悲恸地哭了很长时间。他半年多都不能做事,现在总算挺过来了。他相当平和地这样总结麦琪和癌症的搏斗:打了个平手。最终不是癌症让她在痛苦和饥饿中死亡,是她拼尽了最后力气而死于心力衰竭。这可以说是人生最幸福的死亡方式。也许,结束在不该结束的时候;也许,结束在最该结束的时候。

## (九) 三十年四角爱恨情仇就此走到尾声

2014年11月29日,《澳洲新报·澳华新文苑》第663期出版,整版是“悼念麦琪专辑”。刘湛秋拿了报纸,第二天即返回中国。他至今没有再回悉尼。大可能的是,如那天他在麦琪墓地说的,他此生不会再回来了。

……顾城、谢烨、麦琪、刘湛秋这三十年四角爱恨情仇就此走到尾声。

突然想起,1993年激流岛惨案发生后,香港电影导演陈丽英曾经亲自到奥克兰找过我,

我过后也给她一份电影文学之类的东西。我当时想的是:弄成一部悲伤又比较空灵的诗化电影,而陈导演则还是希望我要按照她给我的大纲去写。后来,她另找高明。1998年,她导演的《顾城别恋》上映。

现在,激流岛惨案至今已经二十多年。有人说了,这四个人横跨三十年的爱恨情仇,即使作为一个历史交代,绝对是一个绝好的影视题材,绝对可以拍出比1998年那部香港电影好得多的影视作品。全都有了:浪漫、凶杀、四角畸恋、复杂人性、跨国背景、海岛风情、朦胧诗意、哲学话题……但,又一次,问题是如何诠释这一切,演绎者要说什么?是否对顾城那一代人有足够的了解?是否有足够的文学艺术才能和经验去演绎?

(2016年8月28日修订于悉尼)

## 2019年本文收进《何与怀诗评集》时

后记:1993年10月8日,星期五,一场旷世悲剧,发生在新西兰奥克兰附近的怀希基(Waiheke)岛或又称为激流岛上。37岁的著名朦胧诗人顾城被发现吊死在一颗树上。他的妻子,35岁的谢烨,被发现躺在一条通往附近一间偏僻房屋的小道上,头部被一柄斧头击中,已经奄奄一息,警方用直升飞机急送她到医院抢救,但终因伤势过重,失血太多,在一小时半之后死亡。

这场惨案,也为澳华文坛增加了两位悲剧人物:李英,后来情人口里叫的英子、英儿,更后来自称的并公开为大家知道的麦琪,以及她称之为“永远的情人”刘湛秋。

惨案之后过了二十年,2014年1月8日,麦琪,刚过五十岁,也去世了,在悉尼一间医院,一个人,静静地,没有几个人知道。

几乎过了一年,当年11月18日,刘湛秋乘坐的GZ325班机飞了一夜后,降落在悉尼机场。七十九岁的他,疲惫地从出口处出来,形单影只,老态龙钟。刘湛秋休息了两天,11月20日上午,在许耀林、杨鸿钧、黄文生以及本书作者几位悉尼文友的陪同下,前往麦琪骨灰所在的悉尼“东郊陵园”(Eastern Suburbs Memorial Park),拜祭亡妻。当天,麦琪墓碑两旁摆放着刘湛秋和文友们送的鲜花。刘湛秋在墓碑前默默地坐着,不时抚摸碑面的文字。刘湛秋说,为了确定这几行字,他和麦琪来回推敲前后用了三个月。英文是麦琪写的,而刘湛秋除了斟酌一些用语意思外,最强调的是英文碑文中一定要有中文的“麦琪”两字。

……该走的时候到了,刘湛秋最后在碑上刻着的中文“麦琪”上亲了一下。

这真是一个令人无限伤感的吻别。刘湛秋神情黯然地说,他这辈子,可能再也不会来悉尼。那么,从此以后,麦琪这个女人,就孤零零地永世留在离她家乡万里之遥的此地了。在月白风清之夜,也许,这个孤魂会抑制不住怀念多少年前在北京的那些少女时光;也许,她会偶尔稍抬望眼,看一下隔着茫茫大海那边那个顾城和谢烨曾经叫做“激流岛”的地方,她和他们曾经怪异地共同生活了一年零八个月,并铸下了一场旷世悲剧;也许,她会倔强地坚信她永远的情人给她的祝福:面对大海,青春永在;而三十年爱恨情仇,现在一切都已烟消云散,化为乌有了……

刘湛秋在最后写给他的亡妻的文字这样描述:“麦琪为人低调、内向、渴求宁静、平和,她不喜欢交际,更不喜欢新闻、媒体,她写文、写诗、画画,只想为自己寻求某种安宁,快乐。有时万不得已企图解释或表白什么,也是出于一片真心,虽然那种努力往往是徒劳的。她不知道,她最终能否走出人为的阴影。但愿上苍在最终送走她弱小的身躯时,为她营造个宁静的天地吧!”

刘湛秋说,他和麦琪几乎宁静地生活了两千多天,“我和她是默契的”。刘湛秋多次强调“宁静”两字,显然,在那两千多天里,“宁静”是发生了那场旷世悲剧之后他们两人最需要的,不单是对外部生活环境,更是作为悲剧主角之一的内心世界。

但也许,这只是一种难以实现的苦苦追求吧?2014年11月29日,《澳华新文苑》第663期出版,整版是“悼念麦琪专辑”。刘湛秋拿了报纸,第二天即返回中国。他至今没有再回悉尼。大可能的是,如那天他在麦琪墓地说的,他此生不会再回来了……

这三十年顾城、谢烨、麦琪、刘湛秋四角爱恨情仇就此走到尾声。最新的消息是,垂垂老矣的刘湛秋已找到一个可以照顾他的妻子。

## 麦琪:心灵之旅已经结束

今年1月8日,李英,后来情人口里叫的英子、英儿,更后来自称的并公开为大家知道的麦琪,刚过五十岁,去世了,在悉尼一间医院,一个人,静静地,轻轻地,没有几个人知道。她的骨灰葬在悉尼东面临海的公共陵园(Eastern Suburbs Memorial Park, 12 Military Road, Matraville),灰黑色花岗岩墓碑上刻着如下文字:

LI YING 麦琪  
CHINESE POET AND WRITER.  
BELOVED WIFE OF LIUZHANQIU  
A BEAUTIFUL HAPPY  
SOUL JOURNEY COMPLETED.  
A FREE SPIRIT WHO WILL SOAR ON  
WITH ALL UNDERSTANDING AND  
KNOWLEDGE GAINED INTO  
THE NEXT LIFE. YOU ARE SO LOVED.  
PASSED HAPPILY AND PEACEFULLY.  
8 JANUARY, 2014 AGED 50 YEARS.

(译成中文意思是:“李英 麦琪/华裔诗人、作家/刘湛秋挚爱的妻子/一段美丽快乐的心灵之旅已经结束。/一个带着所有的理解和认知飞向来世的自由的灵魂。/你是如此地为人所爱。/ 2014年1月8日幸福平静地离世,享年五十岁。”)

麦琪去世后,悉尼的文友联系上了在中国大陆的刘湛秋。湛秋说,麦琪走的那天晚上,给他发过短信,感觉还好,说什么痛苦都没有。

那就是那天夜里,她却走了。湛秋还说,短期内他不会来澳洲。麦琪的事不要过分张扬。麦琪说过,她愿意一个人静静地走。

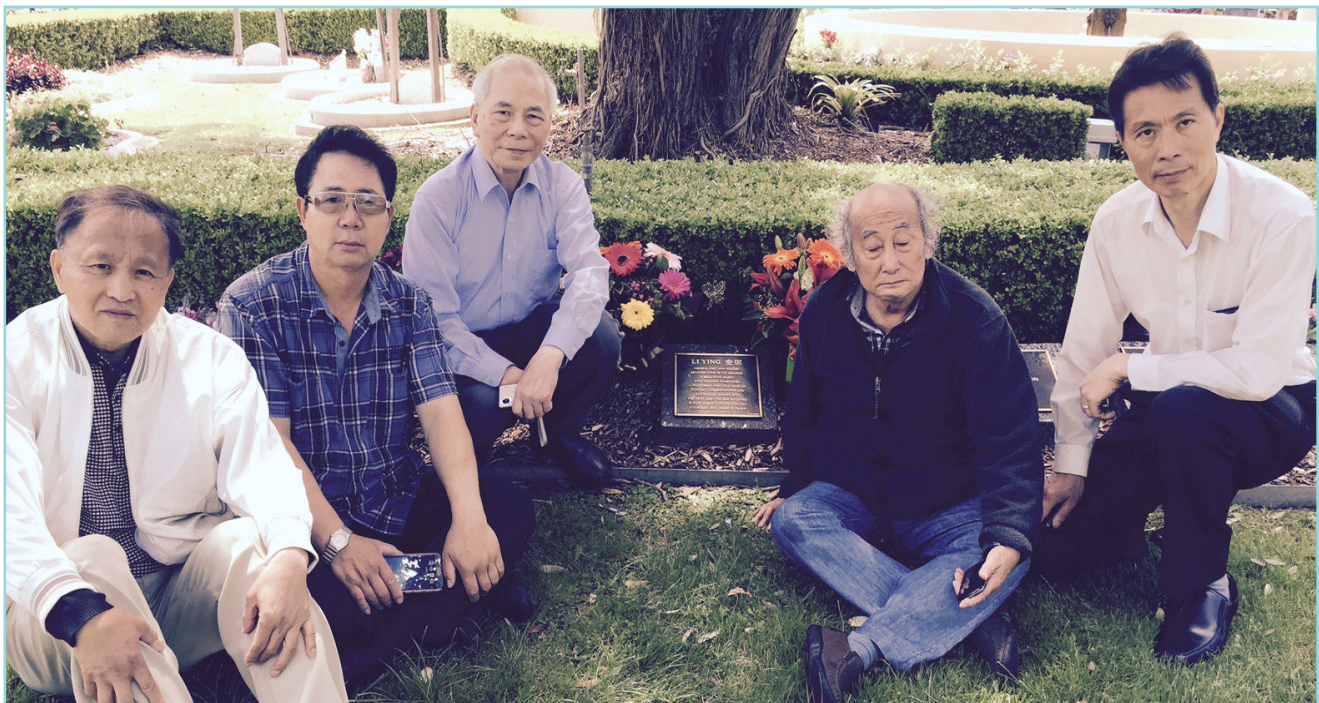
大概2010年8月什么时候,我们几个人在悉尼唐人街茶聚,席间有人看出麦琪脸相不对,可能患有隐疾,提醒他们注意。果然,不久查出是鼻咽癌。其后三年来,麦琪一天比一天病重,脸部变形了,身体消瘦得像一阵风也能吹得起的一张薄纸。她又回到二十年前来到悉尼后的最初八年里的状态,不见任何外人,特别是华人。他们拒绝西医治,也谈不上认真求救于中医,一直多是靠两人自己所琢磨的所谓食疗。我们几个朋友,只有担忧的份,什么也帮不了。去年悉尼朋友在北京,曾给湛秋打过电话,得知只是他一个人在中国。回来后大家一起议论,都觉得非常奇怪,甚至认为麦琪也许那时已经不在了。

对麦琪去世,我们几个悉尼的文友的确早有思想准备。但这个样子的走法,还是相当意外。一种莫名的凄凉袭上心头。

我第一次知道麦琪这个人,是1988年,是通过顾城之口;而我和顾城的认识,则是通过新西兰奥克兰大学亚洲语言文学系系主任闵福德教授(Prof. John Minford)。此年一月下旬,应闵福德教授的邀请,顾城在夫人谢烨陪同下,以工作签证身份来到系里任课,任期一年。我当时在亚语系攻读博士学位已经好几年。导师原来是我还年轻但学术修养甚高的雷金庆博士(Dr. Kam Louie),雷博士离开奥克兰大学后便由刚走马上任的闵福德教授接手。我开头是全职博士生,终日研究课题撰写论文。两年后我改为半工半读,在亚语系里为学生上些课,其中一门就是协助顾城为硕士班上中国文化课,因此我连同家人很快都和顾城、谢烨熟络起来,记得他们儿子木耳(Samuel)出生以后还是我陪同去有关部门办理证件之类。

那天顾城、谢烨第一次来到系里,和我们见面,最让我留下深刻印象的,是顾城谈到北京生活和诗坛时就提到麦琪(当时是用“李英”的原名),说是他的好朋友,在《诗刊》工作。顾城也不管我信不信,说麦琪的诗写得比他还好。谢烨在旁边也不住地帮腔。也许是顾城后来不断游说起作用,闵福德教授决定邀请麦琪来新西兰。他让我翻译一封邀请信,请麦琪参加1989年11月在新西兰南岛基督城举行的一个中国文学研讨会。不料几个月之后,中国发生了“六四”事件,研讨会取消。后来系里也发生很大变化,闵福德教授生了一场大病后不久,也辞职远走法国南部一个小城专事《聊斋》的翻译。麦琪后来于1990年7月来新西兰,是顾城、谢烨出的钱请的,算是私人旅游。

(下转B6版)



11月20日上午,刘湛秋在悉尼文友的陪同下前往悉尼“东郊陵园”(Eastern Suburbs Memorial Park)拜祭亡妻麦琪(右起:杨鸿钧、刘湛秋、何与怀、许耀林、黄文生)。



# 沉城驚夢

## 九

電話鈴響，元浪拿起話筒，聽後遞給元波，他接過：

「是元波嗎？你忙些什麼呵？怎麼不到會裡來？」

「哟、是海哥！我無事忙嘛，有何指教？」

「會裡留存許多公文等你處理，還有今晚我們歡宴新上任的第五群稅務司司長阮登溪中校，你千萬要來。」

「在什麼地方？」

「大羅天酒家二樓，晚上七點正。」

「好的，我準時到。」

「今晚見、我掛了。」

打電話的是「西貢堤岸咖啡公會」的會長林滄海，元波是公會的秘書長，負責中、越文行政公函及代表公會出席政府的稅務會議。由於他說得一口流利的越語，立案會長沒空時，往往得由他陪同會長一起參加和稅務有關的應酬。

他還記得，幾年前公會成立時，大家選他為秘書長，總覺得父老們都是因為看在父親的情份上而推舉他？但這位與他平輩的世交會長卻對他另眼相待，元波在這幾年來也盡責表現了自己所長，為經營咖啡的同業們做了許多被大家稱頌的具體事情。連任時，元波那種當初被選的感覺已一掃而空，代之的是眾望所歸的光榮感。

由於他父親的警告，新政權上任後，元波再沒有前往公會會所。如今、他正計劃怎樣擺脫這個職務時，會長的電話又來了，真是人在江湖，身不由己啊！

雖然是正式的宴會，但這些日子以來、元波看到許多場合出現的人，服裝穿著已和過去有顯著的差別。似乎西裝領帶皮鞋是代表著美帝國的那種階級成份，元波不敢也不夠勇氣再穿上去。只選了一條淺色長褲和白長恤，一對普通涼鞋，輕裝便服，他要使自己在外表看來，能適合這個革命口號到處張揚亂叫的潮流。自從街坊會集會後，他對公安隊長阮文協那番階級身份的說話：常感到有一陣無形的壓力，如一利刃般時時刻刻在他心靈深處戳痛他，他也在那份微痛的感覺裡變得小心翼翼。

當晚抵達時、沒想到出席的人都衣冠楚楚，唯有那位北越中校的那身陳舊而寬闊衣服，可以和元波的隨便服裝相襯。他的座位被安排在中校的左方，右方是滄海哥，對面是立案會長林水發兄，其餘的都是他父親的老朋友，屬於叔伯輩的理事們。

這位新貴在第五郡稅務局中、專管咖啡洋酒和茶葉的稅收，元波想不明白，為什麼要用一位身經百戰的中級軍官來處理和他職守絕不相稱的職務？

宴會在友誼融洽的氣氛裡進行，中校口才滔滔；元波又想起所有他曾經見過的共產黨人員，人人都是能言善道。

中校對於元波的平民裝束和他那口發音純正的越語大感興趣，也就時時把他看成翻譯者，將他的見解和理論由元波傳達給席上各人。

許多杯酒倒進腸肚以後，中校似乎已將元波視為知己？元波試探著小心地將一些疑惑的問題提出來：

「請問溪中校，您上任後的稅務政策是什麼？」

「偽政權收稅是一種目的，擴充軍備。我們的稅務政策是手段，是教育人民的一種溫和手段。在我們人民政府看來，所有商人都是剝削階級，我們要大家平等，解放的意義就是不再有人剝削人的不公平現象。」

元波專心而感動的聽著，這種社會如能出現，平等自由，天下為公，多麼美麗的一幅遠景啊！他急著問：

「怎樣才可以實行呢？」

「我們已有全套方案，已經在北方實行了二

十多年啦，完全成功。稅務政策只是眾多方法的其中一種，是專用來改造工、商業走上社會主義大道的最佳方法之一。」

真是聞所未聞、莫測高深，玄之又玄的話啊，使在座的人都不能立時領會，在甜品未上桌時的自由傾談裡，元波抓住機會，誠懇的再問中校：

「您可否用個簡單比喻，讓我們明白，稅務怎樣能起到改善工、商業的作用呢？」

稅務司長先燃上根香煙，是三個“555”商標的英國名牌香煙，他淺笑而深沉的凝望著元波，然後放低聲音說：

「你的生意年終呈報盈利一百萬，我們會訂下交付稅款二百萬。如你可以清還，那麼便證明你先前是謊報，有能力再補交。一直增加稅額令到你沒法再呈交，你自然會放棄經營，轉去生產，不敢再經商去剝削別人。大家都依據社會主義方式去從事勞動，我們的任務便完成了，明白嗎？」

元波點點頭，總算是明白了，心裡卻迷茫一片，這是個怎樣的理論呢？左思右想，越來越糊塗，怎樣也理不出稅務司長的話中意；要商人全部破產，天下那有如此的政府呢？

分手時，溪中校又對他補充：「總的來說，人民政府與黨的稅務政策就是希望你們能夠及早覺悟。有問題歡迎你多多和我聯絡。」

覺悟！什麼樣的覺悟呢？一個馬列信徒、中級軍官，居然引用了佛教的詞句；由無神論者的口中講出來，越使元波想不通。更難相信的，他們不是絕不能吃用人民的東西嗎？但稅務司長卻自然大方的出席了一個如此特別的豐盛晚宴。啊！這是一個怎樣的新政權呢？

第二天、在店裡，元波把和新稅務司長交談的詳情向父親及元浪轉述，他父親等他講完後，反問他：

「你有什麼看法？」

「想不通、難道他們不要工、商業嗎？」

「他們只是不要資本主義式的工、商業，很明白、用高額稅務迫使工、商業人士破產。所以我老早告訴你們兄弟，收縮經營為上策。」

元浪沉默的想著心事，這時竟然開口了：

「大哥、還是爸爸對，我們就開始進行結束全盤生意的準備工作吧！」

「元波、你還記得巴黎和談簽字那天我對你們兄弟講的那些話嗎？」老人站起來，面對他的長子，望望他、不等他回答，就自個兒走進書房裡去。

元波經父親一提，思緒快速倒退，那天宛如昨日，也是在這個客廳裡，多了元濤和母親及婉冰。一九七三年元月廿七日晚上，戶外整個夜空都給美麗耀眼花彩繽紛的煙花，照映得輝煌奪目。狂歡的人民都沉醉在和平的美夢裡，而父親卻召集了一家人，說出使他極為掃興的話：

「這個由十三國簽字的和平協約，只是美國為光榮引退的障眼手段；不出三年，南越必定給北越吞併。元波應該留下，阿浪和阿濤要趕快設法離開，把大本營和資金全都轉移到香港去。」

「爸爸、南越剛發現油礦呢，金蘭灣又是東南亞最大海軍基地；美國怎麼會讓北越吞吞這個魚米之鄉呢？」元波提出了他的看法。

「你們想想，五十萬美軍及其他幾個盟軍在這裡多年，都勝不了這場遊擊戰爭；這百萬雄師走光後，只剩下阮朝的無能軍隊，怎樣阻擋北方老鼠呢？」

「十三國的代表都簽字，難道北越可以不遵守協約？」元浪也不服氣父親的觀點。

「你們完全不明白，會守約的政黨就不是越共啦！你們不信，將來、不，最多三年就會後悔不聽我的話，但到時已是太遲了。」父親無視於戶外的狂歡氣氛，一如往常般的對自己見解深信不疑。他接著講：「阿浪、阿濤能先走，我們的資金全匯出去，經營這家老店已完全不必資本。我們的信用已建立起來，一個電話，要幾噸生咖啡、批發商都爭著送來。元波一家和我留下，最後才撤退。」

媽媽首先大表反對，一家人好好的在一起生活，何況又已和平，為什麼要分離呢？元濤根本不信父親那一套見解，元浪和元波也無法接受和現實完全相反的觀點。往後、父親仍一

再想說服元濤或元浪，可惜都無法成功。

從一九七三年元月到七五年四月三十日，只是兩年零三個月再加三天，不出三年，果然不出三年啊，父親的看法完全準確。元波想到這裡，才如夢初醒，終於明白父親舊事重提，只是在點醒他，先見之明無論如何都比後知後覺可以避免許多不必要的麻煩。

他再也不猶豫，堅定的和元浪商量著如何收縮經營的方針？事情有了決定，人也變得輕輕鬆鬆。

燃起香煙、隨手翻開報紙，內容都是那些乏味的革命論調，他喜歡追讀的武俠小說已經全禁止刊載了。副版內容都是些俄國作品的譯文，不然就是武元甲大將軍的奠邊府之役，也少不了胡志明和馬克思的理論文章，這些都不吸引元波的興趣。那麼、他就用一種近於習慣性的動作去掀動報紙，以滿足他往昔閱讀報紙應有的紙張翻弄聲音。對他來說，這也是生活上的高尚享受。無意掃射到一個版面，橫排簡體字的通告，映入眼簾後，他不得不耐心的看下去。然後、扔下報紙，拿起太陽鏡，匆匆和元浪說再見，就趕著離開店裡了。

## 十

元波一直把機動車駕到六省大道的石橋才停下，擺放好機動車、沿石級而下，心急的敲那道熟悉的褐色木門。

應門的是明雪，她一身純白的衣衫，給人飄飄欲仙的美感，有點不吃人間煙火似的那種感覺。意外見到元波、她掛上個令人不易察覺的淺淺笑姿，但仍然可以讓人瞧見她一臉的愁容。那輕笑、只不過代表著對來客一種禮貌的歡迎。

「我看到報紙，立即趕來。」

「請進來再談。」

他除下黑眼鏡，閃身而入，明雪帶上門，跟著元波走進客廳。

張心垂頭喪氣的獨個兒坐在木椅上，也不站起身，指指面前的空椅子，元波自己拉出木椅來，將眼鏡小心的放在桌上，才坐下說：

「都準備好了嗎？」

「是明雪幫我整理的，我很煩、你說該不該去？」

「報上說尉級以上的軍官都要去學習七天，一個星期很快過去，回來就合法了。如不去、就是反抗新政權的命令啊，以後你怎麼辦？」元波望著他講。剛才在店裡無意讀到的消息、就是要全南方舊政權的軍官去報到，接受所謂的「人民革命委員會」的勞動改造與學習。

「我只是擔心越共不守言諾。」

「上次我弟弟去了三天，結果全部報到的舊政權士兵們都準時回家。」

「波兄的話是對的，我認為應該去，不去也逃避不了的。」明雪瞧著她丈夫，溫柔的聲音使元波有種再聆聽的慾念。她很少開口，屬於沉默而有智慧的才女典型，對人總是彬彬有禮，更顯示了她出於有良好教養的背景。元波對於她那份清美和特殊的氣質，深心很是欣賞；以至於要先克制內心那份對美的渴望愛慕，絕不敢讓它流露出外。無論怎樣，她總是好朋友的妻子，故此連多望她一眼，也竟有絲絲不為人知的罪惡感在靈魂深處輕輕碰撞。

「你們都這樣講，我也較放心。」張心口裡說著，神情却還是有份無奈的淒涼意。元波忽然想起父親以前的話：「會守信的政黨就不叫共產黨」。他心裡信念一下子就變得飄浮不定。可是，弟弟及妻舅却又真真實實的在報到三天後、絲毫無損的平安回家。

事實終歸不假。那麼、父親的話但願是他老人家對共產黨一種根深柢固的成見好了。想通了，倒覺得明雪那堅定的口吻就是給人無比的勇氣，他有為這份勇氣增加力量的義務，於是元波故作輕鬆的說：

「張心，你從來都不是婆婆媽媽的人，七天很快就過去了。明早我送你，別再胡思亂想了。」

「不必送我，今天你能來，已很多謝啦！」張心和元波握手，他已拿起眼鏡告辭。這次、兩夫婦一起送他出門外，張心並一個人陪元波走上石橋，又說：

「波兄，還是那句話，我如果有什麼不測，麻煩你照顧明雪和我媽媽。

「你這個人老往壞處想，我準備了陳年XO

酒，等你回來一起醉，好嗎？」

「好的，再見。」

「再見。」元波發動了機車，張心的影子立即消失在望後鏡裡了。回到家後、婉冰沒等他坐下就急急的說：

「元波，你今天該去看看上尉，或者請他夫婦來吃頓飯，怎麼樣？」

「我剛去見了他，妳已經讀到報紙了？」

「不是，今早陳文青來逗明明玩，他告訴阿美明天他很忙，要去那裡值日守更。後來才說是被派去看守報到的舊政權軍官，我才曉得。」

「他還透露了什麼沒有？」

婉冰彎下腰身，將手抱的明明放到地板上讓他爬，仰起臉才接著說：「沒講別的了。哟！差點忘了告訴你，組長把戶口紙發回來，還有一張叫糧食票。說以後要持票到坊區的國營機構購買米，麵粉和食油，我真不明白，為什麼新政府連這些小事也要插手呢？」

「、、、、、、」元波沉默著，自己也有相同的看法，又怎能回答太太呢。婉冰站起身，用手撥掠下垂的髮絲，望著在地面爬行的小兒子，聽不到丈夫出聲，又緊接著再講：

「文青說在北方，連布，食糖，魚肉類，與及一切民生日用品都要分配的。那是叫做社會主義的「優越性」，我真擔心這裡也變到那樣優越？到時我們怎麼辦呢？」

「別想太多了，人家可以活，我們又為什麼不能過呢？」元波只能如此安慰著向來便是多愁善感太太。其實他也不知道將來的日子，在生意全部結束後，會是個什麼局面呢？內心徬徨、面對溫柔的太太時總要強忍著。

「還有，你書桌上那封通知信、是公安部的阮文協叫文青帶來的。」

「什麼事？」元波吃了一驚，有點不妙的預感似的。

「我反正讀不懂越文，你自己去看吧！」她說完又蹲下去抱起明明。

元波匆匆跑上小樓書房，從書桌上拆開那封蓋了個紅色圖章的信封；打開信箋，是一般普通的公文。由胡志明市銀行發出的，邀請元波於星期三早上九點鐘到達銀行，向「胡志明市銀行接管委員會」解答一些有關存款資料。

一千多萬舊幣給凍結後，還會惹來這些麻煩，他錯愕的拿著通知信，倒猜不出，共產黨政權要他解答的是些什麼問題？心裡納悶著，對一個這樣受南、北越人民擁護的政權，元波從沒有懷疑過是個壞政府。但，似乎有許多問題，是元波至今仍然想不通的。他直到今天，對父親向來的猜測判斷，雖然大部份都給料準了；但仍然不能接受父親對越共所作所為的全盤否定。

能夠生存在這個動亂的時代，又同時能在兩個完全極端不同的制度裡先後生活，去體驗當今世界上兩個對立主義的優劣與勝敗。元波每想起，自己就有份比人幸運的感覺。所以、他存心讓時間及事實去見證，先入為主的只是民心歸向的政府是好政府，故內心也就對共產黨有份連自己也道不出的好感。故此更盼望他們是一如所想所傳的好官，也唯有這樣，才是順理成章。

下午炙熱難當，他懶得外出，便和阿美、阿雯姐妹一起玩跳棋。

晚飯時，婉冰抱怨了那些不夠堅實的木炭，弄到她一邊炒菜一邊忙著要加炭塊。對於過去用慣了的煤氣桶，她總是念念不忘；想起就要問問丈夫是否到過李成源街那家煤氣代理？元波生氣的不想回答，他自己一向駕駛汽車，如今並沒有抱怨騎機動車常被日晒、雨淋和風吹。

他想不通太太為何不能像他一般的隨遇而安，明知妻子的怨言是正當的；他所以不快，是那份抱怨引起了他去思考心中順理成章的假設。他強迫自己相信，市面上這些現象，只是新政權過渡時期的混亂，絕不會是共黨制度有毛病。

他的沉默，婉冰竟誤會是那封信賦與的壓力，反而無限溫柔的安慰他。他感激又內疚，訕訕地否認，自個兒放下飯碗後就跑到書房裡，拿起金庸的武俠小說，一下子，把現實世界的是非煩惱都拋到九霄雲外去了。

(未完待续)



## 现代针法 经典渊源 (第三集)

## 《对话动筋针》岐黄论坛

第十九讲

巩昌镇博士 陈德成博士

(李鸣 文字整理)

(接上期) 陈德成: 请用数学在人体上的应用, 讲一下太渊穴、太溪穴及其重要性, 对以痛为腧的作用, 从数学角度怎么理解?

巩昌镇: 这个问题想得到一个很好的回答, 可能非常困难, 但是有一点我多次讲座谈到的就是最优化原理问题。最优化原理是经济学中一套很重要的规则, 无论是在一个家庭开支之中, 选择了最优商品组合来满足家庭的需要, 还有一个企业如何搭配资本和劳动力来降低成本, 再提高利润, 都是一些最优选择, 都是经济学、数学和运筹学一些最基本的问题, 这条原则我认为在针灸学也应该适用。如何选穴达到最优? 这里存在一个医学问题, 也存在一个经验问题, 因为经济学不是研究人体, 是研究整个经济的, 医学是研究人体, 但是仍然存在着一个最优选择问题, 无论是选穴的数量还是位置。我记得刚刚来美国几年, 明尼苏达最大的报纸Star Tribune, 也是美国前几大报纸之一, 当时刊登了一个漫画: 一个病人全身带着针, 从整脊科大夫的诊所里走出来, 一边走一边喊“哎哟, 我浑身疼”。整脊科医生因为没有针灸的训练, 因此把病人所有部位都扎了针, 遍布全身, 这是一个讽刺漫画, 没有任何训练, 没有什么经验, 随便扎针以后, 给病人带来的是痛苦。回到刚才讨论的问题, 存在一个最优的问题, 怎么选太渊穴? 怎么选太溪穴? 可能不是从纯粹数学或经济学角度回答, 更是从人体科学的角度, 从功能医学、现代解剖、病理、生理为基础的医学, 寻求更加准确的答案, 如何以最少的选穴达到最大的针灸效果, 应该是每一个针灸医生保持高度关注的问题。

陈德成: 太溪、太渊, 第一是原穴, 第二是五俞穴的输穴, 阴经“以输代原”, 阳经有单独的原穴, 所以有五俞穴歌, 少商鱼际与太渊, 太渊是原穴也是输穴, 经渠尺泽肺相连, 商阳二间合谷, 阳溪曲池大肠牵, 厉兑内庭陷谷胃, 冲阳解溪三里连, 这里包括了两个原穴, 太渊、太溪首先是原穴, 就治疗本经脏腑的病, 第二是输穴, 五俞穴的第三个, 五俞穴的功能在《难经》六十八难说的非常清楚, 井、荣、输、经、合。井主心下满, 荣主身热, 输主体重节痛, 经主喘咳寒热, 合主逆气而泄。《难经》把五俞穴的功能都列出来了, 输主体重节痛, 五俞穴的第三个就能治疗身体沉重、关节疼痛, 所以取这两个穴位, 太渊是肺经, 太溪是肾经, 当然就治疗关节, 不管是踝关节还是腕关节, 包括其他关节, 可能取输穴相应的都有作用, 从针灸的理论和取穴方法上。

巩昌镇: 对针灸医生来说, 少商鱼际与太渊, 经渠尺泽肺相连, 商阳二间合谷, 阳溪曲池大肠牵, 六十六个穴位歌诀可能比数学在针灸中的应用更加重要, 这些基本穴位久经提炼。对针灸医生来讲, 手下有乾坤, 这个因素绝对不可忽视。

听众短信询问新冠阳性的病人很多, 全身关节痛如何治疗? 五十肩, 有人说是关节钙化, 肌肉筋膜粘连, 这个观点对吗? 动筋针对这样的病人怎样操作治疗正确?

陈德成: 新冠导致的全身疼痛, 首先明确不是软组织病, 不是软伤的病就不是经筋病, 属于外感病、传染病, 要是列在《伤寒论》里, 那是六经辨证, 如果要是《温病学》, 那就是卫气营血辨证。但是浑身疼痛的症状都是表证, 表证首先是在太阳经, 太阳为一身之藩篱, 正邪相争, 发热恶寒导致的浑身疼痛, 这跟软组织损伤是两个概念。新冠是传染病, 传染病最早就是《伤寒论》记载, 伤寒死之六七, 张仲景他们家百分之六七十的人, 都因为伤寒的传染病死去, 其实就是一个外感热病。《伤寒论》是在汉朝, 距今2000年, 六经辨证对于传染病的传递是一个非常好的诊断方法, 如太阳之后, 到阳明, 到少阳, 太阴、少阴、厥阴, 最后走完这个历程, 当然在每一个阶段都能阻断它, 所说疼痛就是太阳证解表的方法, 如果要从卫气营血, 也就是温病的角度, 叶天士《温病条辨》, 主要是在卫气的阶段, 也有发热恶寒, 但它的特点是发热重、恶寒轻, 伤寒论的特点是恶寒重、发热轻, 不管怎么



样, 都伴有发热恶寒, 浑身疼痛, 这个浑身疼痛都是用解表的方法。针灸的方法, 那就是先取足太阳膀胱经, 手太阳小肠经, 所以要找小肠经和膀胱经, 比如背腧穴, 可以扎针、放血、拔罐、刮痧, 走的是膀胱经, 就能够解除浑身疼痛的问题, 真是浑身痛的时候, 发高烧, 刮痧、走罐或者在局部针刺, 用动筋针牵拉, 沿着经络找几个点, 都是很好的办法。卫气营血的卫阶段, 都有相应的方剂, 比如草药的麻黄汤、桂枝汤, 在太阳病用卫气营血辨证, 就是银翘散等, 这些也有解表的作用。非常常见的五十肩, 老祖宗叫肩凝症, 西方人叫冰冻肩, 治疗其实难度很大, 主要疼痛和功能障碍, 夜间疼痛为甚, 但是功能障碍, 到后期肌肉萎缩, 肌肉萎缩就更动不起来, 比较棘手, 越拖时间久, 越不好治。其实毫针以前我治过一些, 效果真的很有限, 自己很郁闷, 并且真的就没有治好, 但是用了动筋针, 就不一样, 用动筋针, 就像新西兰的学员王连文, 称为蚂蚁啃骨头, 打下一个山头是一个山头, 一点点攻破。先找到责任肌, 在肩胛骨周围有16块肌肉, 把肩部的16块肌肉整明白, 其实多重的肩周炎粘连就都能治, 当然不是一次能够治好的, 一次解决一块肌肉, 解决一个动作, 下一次再解决一块, 这样的一个一个山头接一个山头攻下来, 最后, 问题就解决了, 动筋针非常给力。

巩昌镇: 外感病引来的疼痛, 刚才讲的以痛为腧或者阿是穴, 如果讨论临床应用的话, 不一定是最主要的方法。翻开经典著作, 《针灸甲乙经》、《脉经》, 外感病引来的疼痛等各种症状, 都有很多条文, 包括后来的《针灸聚英》、《针灸大成》、《针灸逢源》、《针灸问对》, 这些经典著作中专门有一类是外感病引起的各种症状治疗。最近我所主编的《国际针灸临床杂志》向全球征文, 收集针灸介入新冠以及新冠后遗症的症状治疗的病例还是临床实验。这可能是第一本针灸杂志, 整个一期奉献给针灸介入新冠。

听众短信询问针对这次国内新冠阳康后的病人, 多乏力、咳嗽, 动则喘, 这个症状怎么样改善? 请陈博士来回答这个问题。

陈德成: 新冠是个传染病, 阳康以后出现的后遗症, 就是热病后期的一些反应, 这个病在恢复期, 还没有完全治好, 国内刚刚开始, 在美国, 我们从2020年初就治疗新冠, 一直到现在已经三年了, 积累了很多的经验, 针灸、中药都用, 还有一系列的方药, 比如初期怎么弄? 恢复期怎么弄? 初期阶段, 有发烧、有表证, 以及后来咳嗽、喘等内脏症状比较明显的时候, 都有一系列的治疗方法。在国内学术会也谈, 我们德医堂治了几千例, 没有具体统计, 但效果都不错, 针灸、中药都有, 全美国邮寄中药, 网上看线下也看。现在后遗症属于刚刚康复, 还没有完全恢复, 后遗症更严重的在后面, 那就是肺纤维化, 动不动就咳嗽喘, 比较棘手。如果刚刚康复, 余邪没有祛, 正气比较虚, 在得病的时候有咳嗽, 就说明从表已经进入里, 从太阳已经到阳明, 到少阳, 甚至到厥阴, 厥阴有脾胃等消化道症状, 所以按照六经辨证或卫气营血辨证, 都有一个相应的阶段, 发展阶段有规律性, 已经不是经筋病, 也不是软伤。后期当然还有一些症状, 但更重要的是正气虚

弱。《黄帝内经》说“正气存内, 邪不可干”, 邪之所凑, 其气必虚, 这时扶正为主, 祛邪为辅, 正气盛, 免疫技能提高, 症状自然康复。以扶正为主, 还要考虑一些症状, 如喘咳, 提示肺有余邪, 干咳表现上没痰, 其实还有痰, 这时要健脾培土生金, 这是老祖宗的理论。以前学没有体会, 这时候如果不健脾, 不培土, 肺就受不了, 培土生金, 一定要加健脾药, 肺的余邪才能全去掉。除了中药, 健脾也可以扎针、艾灸, 都可以考虑, 这是一个治疗原则。

巩昌镇: 听众短信询问针灸治疗痛症, 使用阿是穴, 急性病和慢性病在手法上有什么区别? 治疗效果有什么差异?

陈德成: 对于痛症, 属于软伤这类疾病, 导致软伤就是两种原因, 一个是急性跌打损伤, 另一个是慢性劳损劳伤。劳损是一个动作重复太久, 如打球、流水线、织毛衣、拿手机重复一个动作, 都会有问题。或者一个姿势太久, 比如天天打电脑姿势不动, 坐着低头, 脖子就出问题, 经常坐着, 腰就出问题, 斜角肌、腰大肌就有问题。现在很多人左手有网球肘的问题, 因为左手拿手机, 右手刷, 一个动作持续1-2个小时, 手机看起来不重, 但是拿1个小时, 马上手就会酸, 还有抱孩子引起的妈妈手, 姿势不当。急性损伤和慢性损伤的治疗是不一样的, 原则上, 急性损伤最好不要在局部进行治疗, 包括针灸、推拿、拔罐、刮痧, 都不要做, 西方称rice理论, 即rest, ice, Compression, elevation, 不要用ham, 即Heat, acupuncture, massage, 所以急性损伤, 只能吃素, 不能吃荤, 吃素就是吃rice, 火腿是荤的, 荤的都不能上, 一定要吃素, 按照四条, 避免三条。慢性损伤可以先确定责任肌, 在责任肌基础上再找到靶点, 在靶点针刺, 提拉运动就好。很多同仁不太清楚, 动筋针到底是对急性还是慢性? 其实都能做, 急性远一点取, 不要在局部, 慢性可以在局部。

陈德成: 学生询问可否推荐一下在国内能买到两位的著作? 请巩博士介绍一下。

巩昌镇: 陈德成博士的书, 有早期的《单穴疗法》、《独穴疗法》、《对穴疗法》、《多穴疗法》, 还有《美容疗法》, 都是巨著, 现在是《动筋针疗法》, 早期有些是文献, 是几十年的经验总结出来, 有相对独立特点的方法。《经典与现代》是我的书, 人民卫生出版社刚刚出版, 是与海外的九位针灸大家, 包含陈德成博士, 的对话。我们的对话录, 和纯粹针灸的某一个疗法、某一种疾病不同, 更加广泛一些, 涉及到很多方面。最近刚刚出版的《我在美国讲中医》, 实际上大部分讲的是针灸, 因为国内是中医之下有针灸, 在国外正好反了, 针灸之下包含中医, 因为针灸无论是立法, 还是医生执照, 都是在针灸师执照之下, 可以用中药, 这就是一种文化的差异, 针灸来到国外以后, 发生一些变异和变化。我的早期的一些著作, 包括了20个经典穴位, 我们一个穴位整理了一本书。我们还根据临床各科编撰过一套书, 针灸内科、针灸妇科、针灸儿科、针灸皮肤科、针灸骨伤科、针灸补充疗法一套10本, 天津出版, 这些书都能从当当网搜到。另外, 我和陈少宗教授出版过一本《现代针灸学》, 由河南出版, 是一部大部头的著作, 完全是现代针灸, 以神经内分泌免疫建立的针灸系统。

陈德成: 巩昌镇博士的最新两本书《我在美国讲中医》、《经典与现代》, 都是高层次的、道层面的论述, 具有更深刻的指导性意义。如果想进一步的研究、认识中医针灸, 就读巩博士的著作, 如果想在临床上学点技巧, 就学学我的几本书。

(未完待续)





蘇國文

聖經上說：「敬畏耶和華是智慧的開端；認識至聖者便是聰明。」（箴言9：10）如何能認識耶和華上帝呢？上帝本質上是一個「靈」。上帝既是一個靈，便無形無像，看也看不見，摸也摸不著，所以經上記著說：「從來沒有人看見上帝。」（約翰福音1：18）那麼，我們人怎樣才能認識上帝？我們怎會相信宇宙中有一位又真又活的上帝？祂究竟是怎樣的一位上帝呢？聖經是上帝將自己啟示給世人認識的一本屬靈書。聖經說：「沒有愛心的，就不認識上帝，因為上帝就是愛。」（約翰一書4：8）這裡清楚地告訴我們「上帝就是愛。」我們現在所相信的，就是一位愛的上帝，我們今天所事奉所敬拜的也是這位愛的上帝。整本聖經中提到上帝有許多屬性，但當今世界上絕大部分神學家均一致認為「愛」是上帝的第一屬性。

人間有許多的愛，如父子天倫之愛、夫妻情侶之愛、朋友知己之愛、嫡系親情之愛等等。這些愛雖然都是美好之愛，但都有美中不足之處，因為都受到時間、環境和條件的限制，到頭來都會改變、終止，而上帝的愛超越人間一切的愛。祂的愛至少有四個特點，現簡單分述如下：

### 一、上帝的愛是永遠的愛

上帝的愛，不受時間限制，祂過去愛我們，現在愛我們，將來仍然愛我們。祂的愛不是虎頭蛇尾的愛，也不是一種中途間斷的愛，而是一種愛到底的愛，是一種持之以恆的愛（參約翰福音13：1）。舊約詩篇136篇，是一篇歌頌上帝愛之永存的詩，全篇共有26節，每一節經文結尾都有這麼一句話：「因祂的慈愛永遠長存。」這是詩人喜樂經歷的寫照，而且上帝的愛，還是永不改變的愛。先知以賽亞這樣記載上帝的應許：「大山可以挪開，小山可以遷移；但我（上帝）的慈愛必不離開你。」（以賽亞書54：10）另一位先知耶利米提到：「古時耶和華向以色列顯現，說：我以永遠的愛愛你，因此我以慈愛吸引你。」（耶利米書31：3）這是上帝對一切信靠祂的人寶貴的應許。舊約中上帝對我們有愛的應許，新約中上帝的獨生子耶穌在十字架上為我們犧牲，並在死而復活中兌現了，我們信上帝就是信耶穌。有一首短歌《耶穌不改變》就是歌頌主愛永不改變，歌詞寫道：「昔在今在以後永在，耶穌不改變，父母兄弟都能離開，耶穌不改變。耶穌不改變，耶穌不改變，天地萬物雖必廢壞，耶穌不改變。」祂的慈愛直到永遠，祂的信實直到萬代，祂的應許絕不落空，句句都必成全。上帝以祂永

遠的愛愛我們，我們這些被上帝的永遠之愛所愛的人，要異口同聲感謝上帝，讚美上帝，乃是理所應當的。

### 二、上帝的愛是廣博的愛

約翰福音三章16節說：「上帝愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。」這節經文開頭就說上帝愛世人，這「世人」即指世界上所有的人。祂愛男人，也愛女人；祂愛大人，也愛孩子；祂愛富人，也愛窮人；祂愛好人，也愛歹人；祂愛義人，也愛罪人；祂愛知識分子，也愛文盲；祂愛猶太人，也愛各國人；祂愛信靠祂的人，也愛尚未相信祂的人……可以說，全世界每一個人都是祂愛的對象，這就是上帝廣博的愛。世人的愛若對照上帝的愛，真是相差太遠。我們仔細想想，人的愛真是很有限度。有的人只愛自己，不愛別人；有的人只愛自己喜歡的人，不喜歡的人就不愛；有的人只愛教會中的弟兄姊妹，教會外的人就不愛。你看，我們人的愛心範圍是多麼狹窄呢！可是上帝的愛寬廣博大，祂把世上所有的人都包括在祂的愛裡。只要你肯接受上帝的愛，你便成為一個蒙愛的人。我們今天真是被上帝的愛所包圍，所吸引，所激動，所征服，使我們能在祂偉大的愛中生活。所以我們這些今天已蒙愛的人，怎能不高聲唱哈利路亞稱頌上帝？！

### 三、上帝的愛是奇妙的愛

我們再來看一看約翰福音三章16節：「上帝愛世人，甚至將祂的獨生子賜給他們，叫一切信祂的，不致滅亡，反得永生。」這裡讓我們看到，上帝愛世人愛到一個地步，甚至不惜自己懷中的獨生子，將祂賜給了世人，此愛實在奇妙！平日裡，人們向對方饋送禮物有輕有重，禮物的輕重表明該人愛之程度的流露。隨著人民生活水準的提高，人的氣魄越來越大，向親朋好友送禮不是西洋參、紅參、別的高檔營養品，就是價值幾千元、幾萬元的電腦、攝影機等高檔電子產品，但我們從未聽說過，哪個人捨得將自己的獨生子當禮物送給別人！

我有一個親戚，在計劃生育期間已有四個女兒，只是還沒有兒子。他想要一個兒子，但在當時是不許可的。他們夫妻二人只好跟著別人到外地去放養蜜蜂，在各地遊走中偷著生育。有一次他們到了安徽，他妻子生了第五胎，指望生一個男孩，哪曉得生下來又是個女孩。他們既生氣又失望，後來還是忍痛割愛，把這個小女兒白送給當地一戶人家。第二年其妻又懷孕，第六胎終於生了一個男孩。這孩子漸漸長大，天真活潑，滿有聰明智慧，學習成績優異，後來考取了清華大學，畢業後

分配到杭州國家重點單位工作，前途無量。這孩子是他父母唯一的愛子，視若珍寶，他們能捨得把他送給別人嗎？我想一定捨不得。再說他們把第五個小女兒送給安徽那戶人家，時刻惦記在心，時隔11年後，最終還是以五千元現金把這個小女兒從那戶人家手中贖回來。他們有五個女兒，仍捨不得送給人家一個，豈不值得大家深思嗎？然而，上帝只有一個獨生子耶穌基督，祂為愛世人，竟將祂的獨生子賜給世人，你說奇妙不奇妙？實在太奇妙了。再說我們在亞當裡面的人，本來是注定滅亡的，但現在只要心裡相信、口裡承認，願意接受耶穌作我們的救主，就不致滅亡，反得永生，這真是上帝奇妙的愛臨到我們的結果。我們心被恩感，只有讚美上帝愛的奇妙。

### 四、上帝的愛是神聖的愛

上帝的愛之所以非同人間一切的愛，因為上帝的愛是神聖的純愛。「神聖純愛，超乎萬愛，天上歡樂降人間」（詩歌詞），上帝的神聖純愛集中表現在耶穌基督為人類贖罪而捨身流血在十字架上。聖經中這樣記載：「因我們還軟弱的時候，基督就按所定的日期為罪人死。為義人死，是少有的；為仁人死，或者有敢做的。惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，上帝的愛就在此向我們顯明了。」（羅馬書5：6-8）若是一個品德高尚的人受了冤屈，判處死刑，很少有人願意替他死。要是有一個人對社會有特殊的貢獻，大眾少不了他，也許有人敢出面替他死。這種為挽救他人生命，或為有恩於他的人而作出的犧牲，也是人間罕見無私愛的表現，但和上帝的愛相比，那還差得很遠。因為上帝讓祂的兒子為有罪的人類痛苦地死在十字架上，為我們的罪，將自己的身體獻上當作挽回祭。要知道，基督耶穌為我們死的時候，我們既非義人，又非好人，而是一個地地道道的罪人。我們這些罪人竟蒙了上帝的聖愛，豈非何等的榮幸呢！

上帝的愛，從時間上來說，是永遠的愛。祂過去愛我們，現在愛我們，將來仍然愛我們；從範圍來說，是廣博的愛，全世界人類都是祂愛的對象。祂願人人得救，不願一人沉淪（參彼得後書3：9）。從賜獨生子來說，是奇妙的愛。祂為了愛世人，不惜一切代價。從為人類贖罪而捨身流血在十字架上來說，是神聖的愛。上帝的愛是何等長闊高深！祂值得我們事奉，值得我們敬拜。今天我將這位愛的上帝向大家介紹，有耳可聽的應當聽，更希望慕道友趕快來相信，只要你肯認罪悔改，相信並接受這位愛的上帝作你的救主和生命的主，你就能成為蒙恩得救的人。

轉載《中信》第721期

# 四十年四角爱恨情仇终结

(上接B3版)

我在1992年11月离开乌克兰大学，后来在新加坡工作了两年，再后来来到悉尼工作并定居下来。我是在悉尼见到麦琪，这是许多年以后的事情了，而期间更发生了许多完全出乎意料之外的变故，其中最吓人听闻的是发生在1993年10月8日的顾城砍杀妻子谢烨然后上吊自杀事件。而这一切麦琪逃不了干系，虽然事件发生时她已经和西人男友离开了乌克兰到了澳大利亚的悉尼。

麦琪载悉尼隐居了九年多，才在悉尼文坛公开露面，让多年来只闻其名不见其人的本地作家、诗人同行们第一次亲睹芳容。那是2002年3月10日，在悉尼市中心“文华社”，悉尼华文作家协会为她的长篇小说《爱情伊妹儿》举行新书发布会。1963年出生于北京的这位女人，现在自称为“麦琪”，即将四十岁，已不再年轻了，又经历了太多的变故，早年那副清纯样子已了无踪影。她像受惊的小鸟，声音低微，难得发笑，即使笑起来决不敞开心扉，或者更多的是让人无法忽略的苦涩。在发布会上，她的发言，吞吞吐吐，欲言又止。陪同麦琪出席发布会的刘湛秋，更是尽量不引人注目。倒是当时的悉尼华文作家协会会长黄雍廉先生热情地朗诵了他为麦琪写的一首诗《爱的歌声》，其诗不单单是赞颂她的作品，更是赞颂她“心灵中永不熄灭的火种”：

在感觉上/人生有三种永恒的祷告//当你出生后第一眼仰视/天宇的蔚蓝 太阳的光耀/当你第一眼看到/海洋的浩瀚 高山的青翠/当你

第一次踏入爱情的漩涡/这旖旎 这欣喜/无可替代/缠绵地紧贴在你的心扉//宇宙之大/无非是天地人的融和/依恋/赞叹/爱情伊妹儿穿着红绣鞋的双脚/是在初恋的漩涡中追寻/追寻庄子在逍遥篇中找不到的东西/天地有穷尽/爱是心灵中永不熄灭的火种

黄会长早些时候更为刘湛秋和麦琪写了一首诗，题为《万缕情思系海涛》，极其缠绵婉转，亲切动人：

万里南飞/来赴海涛的约会/海涛卷起雪白的裙裾/迎你以相逢的喜悦/年年潮汐/岁岁涛声/你只是想瞻仰那白色的洁净/一如一位朝圣的使者//海涛是你梦境的一口绿窗/绿窗中有灿烂的云彩/没有什么比这景象更值得你惦念/那是由泪水诉不完的故事/晚妆初罢/诗篇就从那流光如雾的眼神中流出//那织梦的日子/花香月影铺满心扉/天旋地转/落英缤纷/海涛始终是你唯一的牵挂//暮情生彩翼/你又南来/是寻梦/是访友/万缕情思诉不尽离愁别绪/杜牧十年始觉扬州梦/你紧握贴心的千重依恋/醉在/海涛卷起的雪白云车之中

这首诗的副标题是，“迎诗人刘湛秋雪梨寻梦访友”。所谓“访友”，就是“万里南飞”来与麦琪相会续梦，“一如一位朝圣的使者”。此诗写作之时，麦琪虽然已在悉尼居住了好几年，但并不为外界知道；他们的悉尼相会，多少是带有秘密性质的小心翼翼的安排。而黄雍廉会长从一开始，就毫不犹豫地毫无保留地给他们两人以极大的同情、相助与赞美，并把他真诚的友情铭刻在华美的诗章中。这位

来自台湾的诗人本身很有浪漫气质，非常热情，又讲究义气，对他们两位异常曲折的爱情故事后面那个巨大的悲剧虽有所闻，但不明底细，而且看来完全不打算探究这场悲剧的前因后果。

其实，根据麦琪的回忆，起码刘湛秋第一次到悉尼与她相见时，其情景并不美丽。这是1994年的1月，刘在悉尼一共住了一个月，可是他们只见了四次面。正如《爱情伊妹儿》说的，“重逢的故事很多，没有一个故事是这样麻木的……我的记忆里那一刻的阳光是苍白无力的。”

《爱情伊妹儿》出版后，一时洛阳纸贵。毋庸讳言，不少人争读《爱情伊妹儿》，是猎奇心理，抱着这个念头：“顾城遗作《英儿》因英儿的《爱情伊妹儿》得到续续”。而这，正是最令麦琪痛心疾首。她写《爱情伊妹儿》就是为了改正《英儿》里的“污名”；希望时间能使传说中的“英儿”成长为一个具有着独立人格与独立情感的“麦琪”。这位麦琪，在其后的岁月里，与刘湛秋可谓相依为命。特别是差不多十年前，刘湛秋中风，得到麦琪悉心照料，恢复得很好。可是不幸，麦琪后来自己也病倒了。

去年最后两三个月，中国文化圈的一些人士，为纪念顾城去世二十周年，相当热闹了一阵子。看来大家着重肯定顾城的天才，因而也降低对他杀妻的谴责；麦琪则被不少人认定是罪魁祸首。现在麦琪也去世了。她的墓碑说，一段美丽快乐的心灵之旅已经结束；一个自由的



香港电影《顾城别恋》海报。为陈丽英导演，冯德伦、李绮虹、森野文子等主演，于1998年上映。

灵魂带着所有的理解和认知飞向来世。刚好我和顾城、谢烨、麦琪、刘湛秋均算熟悉，几十年里，他们四人之间复杂曲折的爱恨情仇，以及朦胧诗天才顾城短促的以悲剧收场的一生，一幕一幕在脑海里掠过。真是悲伤的朦胧啊——就让我用《悲伤的朦胧》为题，完成我要撰写的关于他们四人的长篇报告文学吧。

尽管有许多不解、纷争和遗憾，现在，且让安息者安息。

(2014年7月24日于悉尼)

(全文完)



# 国医大师路志正肿瘤治疗经验

作者 袁作彪



## 个人简介

1920年生，河北藁城县人。中国中医科学院资深研究员、主任医师。2008年被评为国家级非物质文化遗产传统医药项目代表性传承人，2009年被评为首届“国医大师”。

历任中华医学会中西医学术交流委员会委员，中华中医药学会内科分会副主任委员、内科心病专业委员会副主任委员、风湿病学会主任委员，全国政协六、七、八届委员、卫生部药品评审委员会委员、卫生部国际交流中心理事，北京中医学会理事、副理事长、顾问；《北京中医》、《中医杂志》编辑，北京老年康复医学研究会副会长、北京中医药大学名誉教授、客座教授，马来西亚马中厦大中医学院名誉院长、伦敦中医学院名誉教授、长春中医学院客座教授、广东省中医研究所客座研究员等职。

现任中国中医科学院资深研究员、博士生导师，首届学术委员会副主任委员，《中华医药杂志》、《世界中西医结合杂志》主编，国家中药品种保护评审委员会顾问。

2021年3月，受聘担任省部共建中医湿证国家重点实验室、广东省中医药科学院学术委员会委员。

## 主要成就

提出“持中央，运四旁，怡情志，调升降，顾润燥，纳化常”学术思想，发展湿病理论，从脾胃及整体论治多种疑难病症；强调心身同调，药食同用，导引健身。主持、指导科研课题20余项；出版学术专著20余部，发表学术论文百余篇；获国家级奖励等多项。

## 治疗肿瘤经验

恶性肿瘤近年来发病率呈明显上升趋势，且年龄逐渐趋于年轻化。现代临床对其治疗，多数为对抗性以大剂量清热解毒抗癌为指针，着眼于病而忽略了病的人，以大剂量欲求近效，却反速危亡。国医大师路志正教授认为：脾具坤静之德，又有乾健之能，四季脾旺则邪不受之，具有抗御病邪、调节机体免疫功能之功。对恶性肿瘤从脾胃论治，以培土运脾为基本大法，以激发机体自身抗病能力为要点，充分体现“平淡之极为神奇”的王道学术思想。兹介绍如下：

### 气机失和是恶性肿瘤发生的关键因素

恶性肿瘤的发生是一个多因素的综合过程，其中，气机失和是首要因素。《灵枢·百病始生篇》云：“内伤于忧怒，则气上逆，气上逆则六腑不通，温气不行，凝血蕴里而不散，津

液涩渗，著而不去，而积皆成也。”指出情志不畅，气机失和则易患肿瘤。现代医学研究发现，精神情志变化可致人体的内环境发生改变，影响人体的神经-内分泌-免疫系统的调节，抑制T淋巴细胞的活性，降低人体的免疫能力，并催化细胞发生突变，有些学者甚至把癌症归为心身相关性疾病。同时，病情的轻重、预后，亦随着情志变化，气机是否调畅而起伏。

路志正认为：脾胃居中焦，是气机升降的枢纽，脾胃运化失常是导致气机失和的关键因素。据研究发现：人体每天都会产生数以千计的变异细胞，如脾胃功能正常，化生水谷精微，灌注五脏六腑、四肢百骸，营养全身，气血津液寻常道而行，正气充盛，邪不可干，机体的抗癌能力增强，且细胞在代谢的过程中不易发生突变；若脾胃功能失常，导致代谢紊乱，水湿、瘀血、痰浊、毒邪等病理产物的壅塞，不能及时运化排出体外，不但为癌细胞提高营养温床，同时可使邪毒入侵，气机失和，无形化为有形，久而成积。所以，路志正教授认为：气机失和是恶性肿瘤发生的首要原因，而脾胃运化失常则是气机失和的关键因素。

### 调治脾胃“与大用于无用之中”

现代医疗环境，对于恶性肿瘤普遍存在过度治疗问题，只关注肿瘤本身，用一些苦寒清热解毒或者有毒药物，治疗的同时，对身体正气造成损伤，忽视了对人的治疗、对情绪的关注和调整，殊不知，“皮之不存毛将安附焉？”《医经秘旨》：“世间病之杀人者十三，而药之杀人者十七，皆由不知阴阳虚实之理也。如劳瘵未必遽死也。欲退其蒸，频用寒凉，则脾泄而不可救矣。膈噎未必遽死也，欲开其郁，频用香燥，则三阳结而津液竭矣。”所以，路志正认为：对于恶性肿瘤的治疗，应该把患者的脾胃功能放在首位，宜“适事为故”。癌性细胞，就像是一粒种子，身体就像是一片土壤，种子是否发芽，取决于土壤是否适合它生长，所以，恶性肿瘤的治疗，不是想办法杀灭种子，不是对抗，而是改善土壤，让它没办法生存。而人身之土壤便是脾胃，改善脾胃功能，使气血充盛，气、血、精、津液运行顺畅，不给邪气滞留的余地。已经罹患恶性肿瘤的患者，由于化疗放疗等原因使得元气大伤，脾胃运化功能下降，尤其是在化疗的过程中，如果不重视顾护脾胃，不仅使肿瘤难以获效，且容易引起脾胃之疾，出现恶心、呕吐、呃逆、食欲不振、胃脘胀满等，一方面影响西医疗疗的进一步施治，另一方面导致五脏之德行失常，悲观、忧郁、多疑、厌世、烦躁、焦虑等负面情绪爆发，影响治疗和预后。《素问·汤液醪醴论》云：“精神不进，志意不治，故不可愈。”所以在治疗上应振奋脾胃功能，使气血化源充盛，精神充沛，神机默运，情志舒畅，机体自我修复能力增强。路志正在临床中经常告诫我们，从脾胃调治恶性肿瘤，表面上看起来作用缓慢，不明显，实为“与大用于无用之中也”。

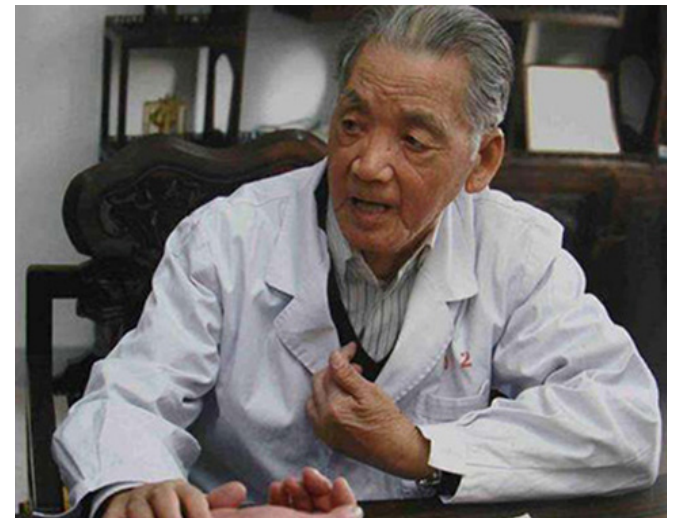
具体用药规律：益气运脾常选用五爪龙、黄芪、太子参、白术、山药、莲肉、茯苓等；化湿祛浊选用苍术、半夏、厚朴、藿苏梗、砂仁、广木香、新会皮等；因恶性肿瘤患者多病程较长，气血耗损严重，所以条达肝气常选用八月札、素馨花、绿萼梅、佛手、炒枳壳等轻清芳香之花类行气药，避免用气味香郁，厚重辛燥之品耗气散气；泄浊解毒选用薏仁、败酱草、莪术、白花蛇舌草、蒲公英、连翘、半枝莲等，尽量少用或不用毒副作用强的药物，防止雪上加霜；佐以软坚散结化痰通络之莪术、丹参、山慈菇、浙贝、炒薏仁等解毒抗癌而不伤正气，标本兼顾，相得益彰。

总而言之，益气运脾，调其升降，贯穿于恶性肿瘤治疗的整个过程。

### 验案赏析

阙某，男，70岁，山东青岛人，2007年12月18日初诊，自述结肠癌术后2年余。刻下：胃痛，甚则夜间胃痛致醒，纳呆，体重下降，右侧腰疼，叩击痛，手脚凉，大

便秘，结如羊屎，日一次，小便色黄，小溲时痛。2007年11月27日检查：糖类抗原242: 19.81IU/mL ↑；癌胚抗原: 4.98ng/mL ↑尿潜血(3+)。2006年12月出院诊断：结肠癌术后、结



肠息肉、高血压、冠心病、稳定性心绞痛，心脏支架术，腹股沟斜疝修补术、痔疮术后。望之面色晦滞，舌质紫暗，中有深裂，苔薄白，脉弦滑，重按少力。

治法：益气运脾，疏肝和胃，养血润便。

方药：五爪龙30克，太子参12克，生白术30克，桂白芍18克，醋元胡12克，川楝子10克，肉苁蓉12克，火麻仁15克，桃杏仁各9克，当归12克，瓦楞粉15克，八月札12克，娑罗子12克，素馨花12克，炒三仙各12克，甘草10克，生姜1片为引。14剂，日一剂，水煎服。

二诊：药后大便明显改善，癌胚抗原指标亦有所下降。刻下：右侧腰疼，叩击痛，剑突下隐痛，夜甚而影响睡眠，胸闷气短，心前区不适感，头蒙，不清醒，转头时项僵紧痛，健忘，酸懒乏力，动则易汗，怕冷亦怕热，小便较前顺畅，晨起尿微黄，排尿时轻微涩痛。面色晦滞，乏神貌，舌体胖，舌质紫滞，苔薄白，脉弦滑重按少力。复查：糖类抗原242: 11.44IU/mL；癌胚抗原: 4.9ng/mL ↑

分析：已见效机，仍见腰疼、心下隐痛、项僵紧痛等气血失和，气机不通之征。原方加减，增入运脾和胃，祛湿化浊以调升降，理枢机，和气血。上方去火麻仁、瓦楞粉、素馨花，加苏荷梗各12克（后下），炒杏仁9克，炒薏仁30克，厚朴花12克，28剂。

方药：五爪龙30克，太子参12克，生白术30克，当归12克，桂白芍18克，苏荷梗各12克（后下），炒杏仁9克，炒薏仁30克，厚朴花12克，炒三仙各12克，肉苁蓉12克，桃杏仁各9克，醋元胡12克，川楝子10克，八月札12克，娑罗子12克，甘草10克，生姜1片为引。28剂，日一剂，水煎服。药后诸痛减轻，继续依此方加减调治，随访5年，病情稳定。

### 申明

1. 本文部分资料来源于网络，经过作者审核并予以编辑。本文目的为科普，非科学论文论著，引用出处恕不一一列出，请见谅。

2. 本文介绍的中医药以及针灸疗法，仅供相关读者参考，不作为治疗依据。需要咨询或治疗，请联系当地执照中医针灸师。



袁作彪，明尼苏达州执照中医针灸师。1993年毕业于江西中医学院，获医学学士学位。2000年毕业于上海中医药大学，获中医临床医学博士学位。2012年起担任上海市特聘教授。曾先后学习和工作于上海中医药大学附属龙华医院，上海交大医学院附属瑞金医院，前者为少数的国家中医肿瘤临床中心。曾于明尼苏达州大学医学院外科系从事胰腺癌以及胰腺炎的转化医学研究。参与研发的胰腺癌创新新药明尼甲素(Minnelide)，现在NIH进行II临床试验，有可能是该肿瘤治疗的一个医学突破。在中医临床实践中，曾挽救诸多危重肿瘤患者，包括终末期被建议临终关怀的患者。如需要咨询相关信息，请访问其诊所网站或电话咨询。网站: www.yiacupuncture.com, 电话: 612-512-9051, 微信号: 434-227-2863, 诊所地址: 7400 Metro BLVD, #385, Edina, MN 55439.



# 如何摆脱“春眠不觉晓”？

## 听听专家怎么说

古代诗人杜甫有诗云：“春眠不觉晓，处处闻啼鸟……”春回大地、百鸟啼鸣的春天，自然界充满了勃勃生机，但是人们在春天常常会有一种懒洋洋的感觉，感到昏昏沉沉，疲乏不堪，工作、上学都打不起精神来。俗话说说的“春困秋乏夏打盹”，说的就是这种现象。

为什么会“春眠不觉晓”呢？有关专家解释其主要原因是：人体在冬季受到寒冷的刺激，皮肤毛细血管处于收缩状态，血流量减少，以减少散热，内脏和大脑的血液供应会相对增加，脑细胞能获得充足的氧气，因而人的精神饱满。

而春季气温回升，皮肤层的毛细血管得到了舒张，血液流速加快，身体末梢的血流量增多，会导致内脏和大脑的血液供应相对减少，因而人的身体一时尚未调节适应，就会出现困顿的感觉，也就是人们常说的春困了。

还有，到了春季人体代谢增强，耗氧增多，加之春季昼长夜短，早上起得早，人体活动量增加，也会使人出现困倦现象。

所以，“春困”是由于外界气候变化而产生的一种生理现象。

那么如何有效地解出春困呢？专家给出了下列几个建议：

1、做头皮操。每天早晚坚持进行头部按摩，给人体以适度的刺激，能够消除大脑困倦。方法如下：用双手十指指端由前向后、由中间向两侧用力按摩10次；再短距离往返抓挠3次；最后轻缓按摩5次。

2、增加户外运动。春季是适合户外活动的季节，空闲时不妨走出家门，欣赏自然风光。同时应当逐渐的增加一些体能锻炼，可以有效的改善人们的生理机能，增加新陈代谢，加速体内血液的循环，有助于提高大脑的供氧量从而缓解春困的症状。

3、调整饮食。医学研究证明，春困与人体蛋



白质缺少、维生素摄入不足体，导致体内环境呈弱酸性有关。中医讲“当春之时，食味宜减酸增甘，以养脾气”。所以春季来临多吃些碱性食物来中和体内的酸性物质有助于消除疲劳。在春天要多吃一些富含蛋白质的食物，如

鱼、鸡肉、鸡蛋、牛奶、豆制品、花生等，以保证人体对优质蛋白质的需要；蔬菜最好选择当季的时鲜菜蔬，菠菜、韭菜、香椿、荠菜等都是这个季节时鲜之物，不仅味道清鲜美味，还有丰富的矿物质和纤维素，是春季菜蔬中的首选。

同时还要常吃水果和饮用果汁。水果中含

有丰富的钾，它是帮助维持细胞水分的主要矿物质之一。钾的缺乏会使人感到软弱无力，也会影响注意力的集中，葡萄干、橘子、香蕉、苹果中都富含这种矿物质。

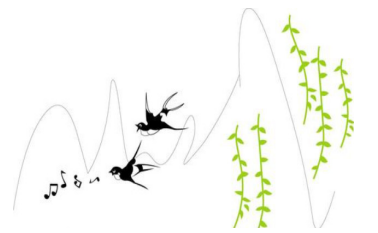
4、科学用脑。当头脑混沌不清时，不妨放下



春困秋乏夏盹冬眠  
四季如梦

手头上的工作，让左脑得到适当的放松。此时可以听听音乐、做做运动，让右脑得以启用。同时应该给大脑补充营养，尤其是富含DHA藻油、低聚壳聚糖、磷脂酰丝氨酸、L-茶氨酸等人体所需的营养元素的物质。可以激发人们大脑潜在的功能，为大脑运动提供所需能量物质，保证大脑高效运作；也有益于加速体内血液的循环，有助于提高大脑的供氧量从而缓解春困的症状。

总之，克服春困最有效的办法是在日常生活中做好自我调整，要有科学的作息时间，保证睡眠质量，多运动，合理饮食等，使我们的身体可以适应逐渐回暖的气候，才是解决春困的关键因素。



### 听力知识连载

## 骨导助听器主要适用于哪些听损人群？

### 骨导助听器主要适用于哪些听损人群呢？

#### 1. 传导性听力损失和部分混合性听力损失人群

- ①先天外耳发育不全，比如外耳道闭锁、耳廓畸形，或者外伤引起的外耳道狭窄等；
- ②慢性中耳炎术后腔体过大、不规整等，影响气导助听器佩戴或佩戴效果不佳的；
- ③慢性中耳炎持续流脓流水，无法治愈，影响气导助听器的使用。
- ④耳硬化症

有以上情况的传导性和混合性听力损失患者，都可以趋利避害性地选择骨导助听器。因为骨导助听器可以完全避开外耳和中耳的病变部位，直接通过振动颅骨的方式将声音传至内耳及听觉中枢。

但同此相对应的是，需要听损者有相对较好的骨导听阈(骨传导正常或骨导听损较轻)，这样才能保证骨导助听器的效果比较理想。

#### 2. 其他医学指征限制气导助听器使用的人群

患有潜在的皮肤病，或外耳道炎，或耳膜过敏等，医学指征限制气导助听器的使用，可选择骨导助听器。因此，骨导助听器更多地是在气导助听器无法发挥作用时，退而求其次的选择。

### 骨导助听器的缺点有哪些？

#### 1.) 骨导助听器佩戴隐蔽性不够

骨导助听器不易固定，必须通过其他一些手段来帮助固定，且必须暴露在外面，无法做到气导助听器那样的隐蔽美观。

#### 2.) 骨导助听器佩戴舒适度不强

骨导助听器的振动器必须紧靠颅骨，且垂直于颅骨表面，通常放置在乳突部位，也可放置在颅骨其他部位，长期如此佩戴按压皮肤，会导致与骨导助听器相接触的皮肤部位变硬，且引起疼痛、不舒适感。

#### 3.) 听力补偿频率范围比较狭窄

一般正常的听觉频率范围在20HZ至20000HZ之间，言语频率主要集中在250HZ至8000HZ之间，但骨导助听器对3000HZ以上的声音补偿就会很吃力，能发挥的作用很小。与之相比，气导助听器能补偿的频宽就要宽很多了(125HZ~10000HZ)。

#### 4.) 骨导助听器的功率有限

骨导助听器通常分为植入型和非植入性两大类，需要手术植入的骨导助听器要求骨导平均值小于等于65dBHL，非植入型骨导助听器要求骨导平均值小于等于55dBHL，才能保证骨导助听器的效果。这对选配助听器的听损者来说，显然要求很严苛，因此大部分人是无法选配骨导助听器的。

另外，相对气导助听器，骨导助听器的价格会贵上很多。

■如果您有什么问题，请向明州美国之听著名听力学家周志益博士咨询。

电话：651-324-4589

邮箱：jerryz@hearingofamerica.com



## 自制养生瘦身茶

现今社会，减肥瘦身的问题不只是女性朋友的热门话题，男性朋友也纷纷加入这个行列，而茶是减肥排毒的最佳饮品，相对于市场上琳琅满目的减肥药品来说，茶更显得健康安全，给人体带来的好处更是数不胜数。许多科学研究显示，爱喝茶的人，比不喝茶的人瘦得更快。

下面就给大家推荐几款最适合减肥瘦身的茶。

#### 茶1：瘦身花草茶

材料：乌龙茶6g、黄耆2g、人参2g、红枣6颗、玫瑰6朵、枸杞2g、防风1g、荷叶1g、菊花2g、决明子2g。

做法：将上述材料加350cc水煮约20分钟，即可饮用。

功效：补气、促进血液循环、预防动脉硬化。

#### 茶2：洛神花茶

材料：洛神花5g、甘草3g、冰糖适量。

做法：将洛神花和甘草以冷水迅速冲过，再加入500cc的水，直到煮沸为止。

功效：可以消除油腻、补气滋润。

#### 茶3：菊花普洱茶

材料：菊花5-6朵、普洱茶适量(依喜好增减)

做法：先将茶叶放入水中，以热水冲3-5分钟后倒掉；再将花放入，加水煮5-10分钟即可。

功效：消脂、促进消化、祛痰泻热、明目精神。

#### 茶4：决明子茶

材料：决明子适量

做法：取适量加水冲泡3-5分钟即可。

功效：整肠，排毒，利尿，明目。

最后提醒大家，在泡茶的时候一定要注意洗茶，茶叶不要放太多，泡茶时，记得第一步一定要洗茶，就是用滚烫的开水下去第一泡茶，过一会儿把水倒掉就好了。

另外冲泡茶时，水温控制在80℃-90℃之间，并且要选择饭后半小时之后饮用，这时食物开始消化，茶可以帮助肠胃快速的蠕动，加速食物的消化，防止脂肪积滞体内，可以更好的达到减肥的功效。所以常饮这几款茶可以达到加速脂肪消耗，强化排毒减肥的效果。



# 住房

**KW KELLERWILLIAMS**




**Yama Zhong 仲茵**

612-666-5222

Yama Kw Realty Yama@kw.com  
www.Yama.Kwrealty.com

Fluent in Chinese and English 中英文

**KELLERWILLIAMS CLASSIC REALTY**

明州华人第一地产团队, 多年来服务上百位客户完成地产交易, 为您提供一站式全方位的地产服务, 您的满意是我们团队最大的荣誉。

## 康乐老年中心

康乐老人中心特有一条龙全套服务, 家政服务, 公民医保申请, 公证文件办理等, 真正让长辈们老有所养, 老有所依, 老有所乐!

联系人: 秦丽新女士, 612-208-3848;  
或扫右侧二维码加微信

西区地址: 5593 W 78th street, Edina MN 55439  
东区地址: 1399 N Eustis street, St Paul MN 55108



## 陳桂芳

房地產專業經紀人

Tel: 612-812-6375  
Aileenchan.EdinaRealty.com  
Email: AileenChan@EdinaRealty.com



**Karen Xiao 肖堯**

651-272-9178

明州专业执照地产经纪人  
Minnesota licensed real estate agent  
karenxiaomn@gmail.com



**Nancy Kasdan**  
佛罗里达州房地产经纪人  
407-431-3795  
nancyks55@yahoo.com



## 明州中文幼儿园

### 招聘教师及助教

有意者请电话或短信联系  
Amelia Wang 612-707-9566  
or Larry Yan 651-983-9559

## 广告位招租

☎ 热线: 952-688-2848




**Midwest GIR Group**  
**私募投资**  
651-373-4569  
info@midwestgirg.com

主要业务: 地产投资, 物业管理

## 生活服务

## 常青老人中心

中心负责人: **吴玮 (Sally Wu)**  
电话: 952-465-1704  
地址: 800 Boone Ave, N.  
Golden Valley, MN 55427

## 华人社会服务中心

地址: 4 620 West 58th Street,  
C MPLS, MN 55419.  
网站: www.csscmn.info  
952-200-8972 (李怡)

## 美国中医学院

## 中医健康中心

651-631-0204

## 装修 翻新 装潢 材料 汽车维修 其它服务

## 广告位招租

☎ 热线: 952-688-2848




## 二胡招生

612-479-3700

TWIN CITY DISCOUNT GRANITE LLC

## 双城大理石折扣店

地址: 11521 Eagle ST NW #10  
Coon Rapids, MN 55448  
TEL: 763-862-0888  
Benny: 917-353-6939

## 段峰建築設計事務所

地址: 7096 East Fish Rd.  
Minneapolis, MN 55311  
电话: 612-326-3000  
fduan@duancorp.com

## 常青老人中心



聘请全职有经验的司机  
联络人: Sally Wu, 952-465-1704

## 精诚装修公司

651-505-8888  
(王先生)



Stone Construction LLC  
MN Lic: BC 746948  
stone5058888@gmail.com

## 权威媒体《明州时报》

报纸 微信公众号 Facebook LinkedIn



热线: 952-688-2848

## 广告位招租

☎ 热线: 952-688-2848




## 美国之聽

English 651-528-7868  
中文 651-324-4589

Jerry Zhou, Ph.D.  
周志益博士  
www.HearingOfAmerican.com  
service@HearingOfAmerican.com



## 乐客搬家公司

Local Motion 乐客搬家是 netsirv网络科技有限公司运营的高品质搬家服务品牌, 为明州华人提供最便捷的搬家服务。

**中文电话: 651-243-3001**  
**网站: Localmotion.me**

## 首选贷款 有更多选择

Integrity Property Financial Services LLC

**Xiangang (Frank) Zhang**  
248-686-8155  
frank.zhang@firstchoicemortgageipfs.com



民用住宅, 商业地产  
买房贷款, 重新贷款



## 广告位招租

☎ 热线: 952-688-2848

### Simplee Pho 饭店请人

15265 Galaxie Ave  
Apple Valley, MN 55124

诚请炒锅 1 名  
雜工 1 名  
打包外賣 1 名  
电话 651-246-4871

## 权威媒体《明州时报》

  
报纸  


  
微信公众号  


  
Facebook  


  
LinkedIn  


热线: 952-688-2848


## Hy-Vee集团 诚聘英才

Hy-Vee食品集團亚洲部在明州和威州招聘员工若干名, 工作岗位有: 經理, 炒锅, 壽司師傅等。  
工作环境舒适, 工资待遇优厚  
每周工作5天, 公司提供醫療保險及牙齒保險, 有帶薪假期和401K; 10% discount groceries, short or long term disability insurance 等福利。  
無需工作經驗, 公司可提供員工培訓。  
講中文請聯繫: Emily王, 電話 402-216-9597 (或短信)  
講粵語和英語請聯繫: 皮爾, 電話 612-963-8039。

**Hyvee 欢迎您!**







## 酒品店诚招

一名助理經理, 一名收銀員  
工作时间灵活, 待遇高, 需要有工卡  
工作地点位于 West St Paul  
电话: 952-652-3930 [留言或短信]

## 龙星商场DragonStar 诚招烧烤师傅

要求有工卡, 有经验  
工作地点位于 St. Paul  
有意者请联系 Lee  
电话: 651-307-2972

## 会计事务所 贷款

### 权威媒体《明州时报》

  
报纸  


  
微信公众号  


  
Facebook  


  
LinkedIn  


热线: 952-688-2848

## 邓治刚会计师事务所



电话: 651-917-0809  
地址: 1751 County Rd B W, Suite 107, Roseville, MN 55113

## 郑巍 Wei Zheng

Mortgage Loan Officer  
专职贷款专家 明尼苏达大学博士



执照: NMLS# 1413868  
电话: (651) 428-8190 (cell)  
信箱: wzheng@firstmortgagemn.com

## 美西贷款



颜 林: 651-428-0889 (左)  
刘 芳: 612-361-9318 (中)  
柳福生: 612-695-8909 (右)

## 法律咨询



### 黄唯律师楼

612-469-9888  
216-566-9908

7900 International Dr. Suite 300  
Bloomington, MN 55425

## 保险



明州最具竞争力的保險代理

电话: 651-735-1284  
地址: 1711 W County Rd, Ste 330N, Roseville, MN 55113

## 理财

### 全统理财事务所

电话: 651-447-0196 (Leann)  
952-200-9881 (Sally)  
地址: 1935 County Rd B2 West Suite 225  
Roseville MN 55113

## 西叶氏 考西叶氏 律师事务所

CAUSEY & YE LAW  
咨询电话: 612-990-8592  
网站: www.causeyylawgroup.com



业务范围

移民 | 商务 | 刑事  
民事 | 家庭 | 留学










## 诚信 保险

2023年医疗保险开放期  
11/01/2022 至 01/15/2023  
欢迎致电咨询, 提供免费报价! 电话: 612-999-8973  
7300 Metro Blvd #525, Edina MN 55439

## 广告位招租

☎ 热线: 952-688-2848





明州專業房地產經紀人

# 陳桂芳

## Aileen Chan

精通: 粵語、華語、英語

Tel: 612-812-6375

Aileenchan.EdinaRealty.com

Email: AileenChan@EdinaRealty.com

不論你認識那時候的陳桂芳,但認識她的朋友及顧客都會認同陳桂芳依然堅守同一宗旨“以誠懇的溝通,實際的行動,豐富的經驗,優秀的議價技巧,為顧客爭取最大權益”。

房地產的交易不單是買與賣,其中牽連不少其他的細節,比如房地產相關法律,稅務及買賣的權利與責任等等。因此,一個好的經紀人不儘是您最重要的資訊與顧問中心,更能幫助您作出最明確的決定。

**房屋是可用價值衡量 經驗及口碑是無價**

豐富的經驗  
客觀的分析  
忠誠的建議  
滿意的服務

# 無價

Edina Realty 是明州最大的房地產公司,擁有最健全完整的體制及市場的最新訊息。

衷心感謝客戶及朋友的信任與推薦,讓我的事業不斷成長並榮獲 Edina Realty Master Circle Award 大獎。



# 二胡

Erhu (Chinese Violin)

# 招生

Lesson Offerings

Location 地点: Bloomington ♪ Eden Prairie ♪ Roseville  
招生年齡: 兒童四歲半以上, 成年年齡不限  
Children (age 4 1/2 and up) & Adults



Wei Ming Chiang has 18 years of orchestral experience and has been teaching erhu for 16 years. Since 2015, Wei Ming has been advancing his studies with Master Zhang YuMing, an erhu master and educator and designated national treasure in China.

Many of Master Zhang's students, like virtuoso Yu Hong Mei, have won international competitions. Some students head music departments at prestigious music conservatories, while others hold positions in professional orchestras as conductor, concertmaster, or erhu principal.

Wei Ming was the interim concertmaster and erhu instructor with the Singapore Keat Hong Chinese Orchestra (KHCO). The 80+ member orchestra is well-known in Singapore and is the recipient of various honors: First prize winner and Best Performance Award for 7 consecutive years in the National Music Competition; awarded the National Youth Letter of Commendation, etc. KHCO is frequently invited to perform overseas.

Wei Ming Chiang Erhu Studio  
612-479-3700  
chia0042@gmail.com

郑伟民老师拥有十六年的教学经验及十八年的丰富乐队及舞台经验,曾担任新加坡吉丰华乐团的代首席和二胡指导。近年蒙幸得到张玉明二胡大师为师。

张玉明是中国国宝级的二胡大师及教育家。他的学生都在国际二胡大赛里脱颖而出,比如著名二胡演奏家于红梅。好些出名音乐学院的系主任,专业乐团的指挥,首席,和声部长都是他的学生。

吉丰华乐团拥有八十多位团员,在新加坡久享盛名。她曾经连续七届荣获全国音乐比赛冠军,荣获国家颁发优秀奖状。乐团经常被邀请到海外演出。



## Nancy Kasdan

佛罗里达州房地产经纪

407-431-3795

nancyks55@yahoo.com



佛州资深房产经纪人,曾在明州居住多年,能够体会您在冬季的寒冷,愿为明尼苏达的您,推荐佛罗里达温暖的家!

### 专精住宅和投资房, 出租管理一条龙服务

明州佛州各半年, 自住出租都赚钱。

真诚热情, 亲历亲为, 我在佛州等您来.....



# 全统理财事务所

## Legacy Financial Services LLC



房屋&汽车保险



人寿保险



医疗保险



退休保险



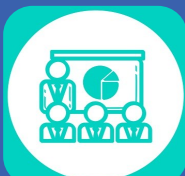
退休计划



大学储蓄 & 规划



护理及残障 保险



理财课程



商业机会



Ann 玉恩  
651-494-2074

### 公司地址 1

1935 County Rd B2 West :  
Suite 225  
Roseville MN 55113

### 公司地址 2

7760 France Ave S #1185  
Edina, MN 55435



Sally 为云  
952-200-9881





# Legacy Adult Daycare Center

## 常青老人中心

### 明州华裔托老机构第一家



自设专业厨房 专职执照护士 贴身药房取药  
自带公证办理 专员专办福利 豪华迅捷车队

聊天交友 扑克麻将 郊游垂钓 跳舞合唱 针灸按摩 中医健康  
超市购物 台球乒乓 野餐烧烤 下棋上网 咨询讲座 文化分享  
种菜采摘 散步徜徉 国画书法 英语课堂 早接晚送 迅捷舒畅  
BINGO CASINO 卡拉OK YMCA LIBRARY WECHAT



中心负责人:吴玮 (Sally Wu)  
电话: 952-465-1704  
邮箱: swu@hhcare.net  
地址: 800 Boone Ave, N.  
Golden Valley, MN 55427



Yama Zhong 仲茵

612-666-5222  
Yama@kw.com  
www.Yama.Kwrealty.com  
Fluent in Chinese and English 中英文

KELLERWILLIAMS  
CLASSIC REALTY

明州华人第一地产团队, 多年来服务  
上百位客户完成地产交易, 为您提供  
一站式全方位的地产服务, 您的满意  
是我们团队最大的荣誉。

# 诚信保险

2023年医疗保险开放期

11/01/2022 至 01/15/2023

欢迎致电咨询, 提供免费报价! 电话: 612-999-8973



奥巴马医疗保险 老人医疗保险  
公司团体医疗保险 私人医疗保险  
牙医保险

微信号码: CX6129998973

MN LIC#: 40442030

服务项目	医	人	长	房	汽	商	退	教	旅	留	抵
	疗	寿	期	屋	车	业	休	育	行	学	税
	保	保	护	保	保	保	金	基	保	生	规
	险	险	理	险	险	险	一	金	险	保	划



7300 Metro Blvd #525, Edina MN 55439